



你最忠实的伙伴
Teman Setia Anda

HARIAN INDONESIA

印度尼西亚日報

訂戶月費：Rp100,000/- 零售：Rp4,500/- (外省及外島另加寄費)

2021年1月2日 (星期六)

印尼今年將崛起

总统佐科威对印尼将在2021年崛起，并产生多项创新感到乐观。

A3

美或有變種病毒

变异冠病病毒可能导致更多感染病例，使得美国的医疗卫生系统承受更大压力。

A4

參加線上亞洲營

印尼华文教育联合总会组织各省学生，参加线上中华文化大乐园——亚洲营。

B1

中國180萬劑次批疫苗運抵

(雅加达讯)中国北京科兴生物制品公司(Sinovac)制产180万剂冠病疫苗，周四(2020年12月31日)中午12时许，抵达丹格朗苏加诺-哈达国际机场。

这是第二批利用鹰航班机所运来科兴疫苗，此前，曾在12月6日运来了第一批120万剂疫苗。

外交部长列特诺·马尔苏迪周四(12月31日)在丹格朗苏哈机场表示，这次又有180万剂科兴疫苗抵达雅加达，备并直往万隆生物药剂公司(BioFarma)仓库储存，以便按照世卫组织(WHO)所规定卫生礼仪标准所进行储备。

她阐明，藉助该第二批货运，意即我国拥有了300万剂冠病疫苗。再过不久，BioFarma加工处理的1500万剂大批科兴疫苗也将抵达我国。

列特诺表示，始自起初，我国政府还一直进行联系以便保全自各方来源的一些供货。此外，还同美国与德国辉瑞疫苗公司(Pfizer)进行了接续并联交谈。另有自英国阿斯利康公司(AstraZeneca)制产的疫苗，也已获得了该国药品和保健产品监管局(MHRA)的“紧急使用授权”(EUA)。

我国将获1亿剂阿斯利康和诺华疫苗

她说，这对我们大家来说都是个好消息，因MHRA是对我国食品与药物监督署(BPOM)具有“信赖”机制的监管机构之一，而可便利于英国阿斯利康公司作为在印尼执行其EUA的依据和审查。

外长列特诺周三(12月30日)签署购买冠病疫苗协议之后表示，政府正式接受了来自英国阿斯利康疫苗公司和美国加拿大诺华疫苗(Novavax)公司，供应

各为5000万剂冠病疫苗。我国还接受了自阿斯利康和诺华所供应各为5000万剂冠病疫苗。

但她并无阐明，该英加两国公司所供应疫苗的日期。

与此同时，我国早已在去年12月初，接收了来自中国的120万剂科兴疫苗(Sinovac)，而后周四(12月30日)又再抵达我国180万剂。藉此，我国将拥有300万剂科兴疫苗。

除通过双边合作途径外，我国还通过多边外交途径缔结疫苗供应合作关系，诸如世卫组织所提倡“推进市场承诺(COVAX-AMC)”，或许我国将获得占我国人口总数3%至20%的疫苗配额。

我国冠病疫苗供应途径主要来源如下：

1. 中国供应1亿2500万剂科兴疫苗(Sinovac)；
2. 美国与加拿大公司供应1亿剂诺华疫苗(Novavax)；
3. 英国阿斯利康公司供应1亿剂阿斯利康疫苗(AstraZeneca)；
4. 德国与美国辉瑞公司所供应1亿剂辉瑞疫苗(Pfizer)；
5. 我国与全球疫苗联盟(GAVI)以多边合作形式所获免费供应1600万至1亿剂疫苗。(MIM)



运载了装有科兴疫苗“环境货柜”的卡车，在苏哈机场准备离开货运总点站。

牽手48年終分手 英國正式脫歐

(伦敦讯)综合英国广播公司(BBC)、美国有线电视新闻网(CNN)消息，《英欧贸易与合作协议》于当地时间2020年12月31日晚11时正式生效。这意味着英国脱欧过渡期结束，英国正式离开欧盟单一市场和关税同盟，彻底脱欧。

CNN称，英国脱欧历经四年半时间，过渡期的结束是英国历史上一个重要时刻。在加入欧盟48年后，英国将开辟一条独立道路。BBC刊文称，英国完成脱欧是一个新时代的开始。

2020年12月31日，英国首相约翰逊在新年讲话中称，英

国将是一个“开放、慷慨、外向型，秉持国际主义和自由贸易”的国家，可以自由地以不同方式行事，如果必要的话，甚至可以比欧盟做得更好。英国“掌握著自由”，现在漫长的脱欧进程已经结束，英国有能力“以不同的方式、做得更好”。

不过，也有专家提醒称，英国经济将受到脱欧影响，许多企业对未来的变化没有做好准备，尤其是英国仍处于新冠肺炎疫情冲击当中。现在英国正式脱欧，跨境货物将受到海

关和其他检查，延迟和中断可能会发生。

不满英国脱欧的苏格兰首席大臣尼古拉·斯特金在推特上写道：“欧洲，苏格兰很快就会回来。让灯开著吧。”

冠病疫情數據 (截至1月1日)	
新增确诊：	8072例
累计确诊：	751270例
累计治愈：	617936例
累计死亡：	22329例



英国完成脱欧是一个新时代的开始。(档案照)

印尼旅游部推荐咖啡



No. 00120099531019

PREMIUM QUALITY
AUTHENTIC
INDONESIAN
印尼猫屎咖啡



Jakarta : TheFoodHall, Jakarta Buah Gajah Mada, Jakarta Buah Pluit, AEON, Kemchick Kemang, Grand Lucky, Market City PIK, Farmers Market, Ranch Market, Rezeki fresh market | Bandung : Borma Dago, SM Setiabudi, Tiara Mini Mart, Ujenk Mart

KOPITIAM® 猫屎咖啡
(100%纯)手工采摘，颗颗精选西爪哇高海拔庄园精品阿拉比卡豆，国际认证专业烘焙师烘焙。只为向您奉上一杯100%纯正，清香馥郁，回味美满的精品印尼咖啡。

For more info or purchase:
(+6221) 666 0 5522 marketing@kopitiam.co.id



(雅加达讯)国家警察公共信息局局长鲁斯迪·哈尓托诺准将强调,国家警察不愿对“捍卫伊斯兰阵线”(Front Pembela Islam)更名为“伊斯兰统一阵线”(Front Persatuan Islam)的声明作出回应。

他说,国家警察仍然基于六名高级官员的联合决定书。

“我们现在专注于伊斯兰捍卫者阵线的活动,伊斯兰捍卫者阵线的属性和标志,是的,我们只是回到联合决定书。”鲁斯迪准将于(周四)在雅加达警察探处办公室说。

之前,政治、法律与安全统筹部长马赫福德于周三(2020年12月30日)表示,政府已停止捍卫伊斯兰阵线的活动和任何形式的活动。

“政府禁止捍卫伊斯兰阵线的活动,并且将停止将要进行的任何活动,因为捍卫伊斯兰阵线不再具有法律地位,无论是作为群众组织还是作为普通组织。”马赫福德如此说。

他指出,捍卫伊斯兰阵线准证自2019年6月20日到期后不再延长,因此自那时候起在法律上被解散作为一个社会组织,但作为一个组织,捍卫伊斯兰阵线继续开展违反秩序,安全和违法行为,例如暴力行为,单方面席卷,挑衅等。

马赫福德称,根据法律法规并根据宪法法院2014年12月23日的决定,政府禁止捍卫伊斯兰阵线活动,并将停止任何捍卫伊斯兰阵线活动。

“从今天起,如果有一个代表捍卫伊斯兰阵线行事的组织,那么它就不存在,必须被拒绝。”马赫福德说。

内政部长狄托·卡尔纳维安、司法与人权部长雅逊纳·劳里、电信与信息部长尊尼·帕拉特、总检察长布尔哈努汀、国家警察总长伊潭·阿济斯和国家

遭解散禁活動 FPI換名字重生



马赫福德(中)在新闻发布会上,宣布解散捍卫伊斯兰阵线。

反恐局局长波伊·拉弗利·阿玛尔中将,负责人的6个部委/机构高级官员的联合决定书中也指出了这一点。

更名伊斯兰统一阵线

但是,在同一天,在宣布捍卫伊斯兰阵线为被禁止组织之后,许多前捍卫伊斯兰阵线领导人即刻宣布了伊斯兰统一阵线。

伊斯兰统一阵线的律师阿齐兹·雅努阿尔证实,有关方面已发表了声明。

“确实,已经宣布,”阿齐兹说。

哈比卜·阿布·菲希尔·阿拉塔斯、阿卜都拉赫曼·安瓦尔、阿哈玛德·萨布利·卢比斯,穆纳尔曼、阿都耳·卡迪尔·阿卡、阿威特·玛斯胡里、哈里斯·乌贝迪拉成为伊斯兰统一阵线的宣告者。

之后,哈比卜·伊德鲁斯·阿尔·哈西、伊德鲁斯·哈桑、哈比卜·阿里·阿拉塔斯、杜安科达·哈沙拉玛、哈比卜·塞菲克·阿拉德鲁斯、巴哈鲁扎曼、阿米尔·奥尔特加、赫洛齐、瓦卢约,佐科和M鲁特菲。

“我本人是伊斯兰统一阵线的律师。”阿齐兹说。

伊斯兰统一阵线认为,政府解散卫伊斯兰阵线违反了宪法。

该联合决定书违反宪法和法律,实质上,该联合决定书没有法律效力。

警方对捍卫伊斯兰阵线更名为伊斯兰统一阵线,暂时未作出回应,不过警方已严禁民众展示或使用该组织的徽志。违犯者将严惩不贷。(LDS)

國際航班乘客抵我國 強制性隔離5天



威库表示,印尼公民的酒店设施隔离费用由政府免费提供。

用。与印度尼西亚饭店旅馆协会(PHRI)合作进行了隔离,该饭店提供了105家酒店中的1万046间客房。

以上规定已在冠病工作队于2020年12月28日制定的关于冠病大流行期间人们旅行卫生规程的第4/2020号通函中列出。此通函的有效期为2020年12月28日至2021年1月14日,根据情况发展可能会发生变化。

冠病工作组还将确保旅客数据与将用于隔离的旅馆数据一起到达。因此,将要求每位国际航班乘客填写一份e-HAC表格,该表格已与Mobile Apps Care Protect集成在一起以满足跟踪需求。

在实施此隔离过程中,酒店将为从机场到酒店的日常运输做准备。只要获得冠病工作组的批准,乘客就可以使用私家车。

还要求酒店在实施卫生规程方面保持一致,并将其传播给所有酒店员工。卫生部的小组和安全小组将密切监测乘客的消费服务。

肅貪委指稱2020年期間 已保全國財產592兆

(雅加达讯)肃贪委员会副主席努鲁尔·古弗伦表示,他目前领导的反腐败机构挽救了潜在的国家财政损失达到592兆盾。该潜在的国家财政损失是从肃贪委的预防工作的结果中获得的。

努鲁尔·古弗伦在周二(29日)的声明中说:“在我们的这一年工作中,由肃贪委采取的预防措施已保全了多达592兆盾的潜在国家财政损失,远远超过了过去5年表现所达到的63兆4000亿盾。”

古弗伦的声明同时回应了印尼腐败观察组织(ICW)经常

提出的批评。ICW经常批评肃贪委员会优先考虑预防而不是起诉。

古弗伦感谢ICW经常提出的批评。他指出,ICW经常批评,是因为不能接受所有的感觉。ICW只能享受甜味,而不能接受咸味。

他说:“ICW不能接受咸的东西,他们只想要甜的东西,因为如果是咸的就会使血压增加。ICW认为,肃贪委员会是逮捕贪污者委员会(Komisi Penangkap Koruptor),只有在逮捕贪污者时,肃贪委才被认为已工作并发挥作

用。”

“如果只是预防的话,更不用说教育民众不要以腐败的方式行事,就不被认为是肃贪委了。”

古弗伦深信,其他民众可以接受肃贪委员会的存在。肃贪委目前更著重于预防腐败而非起诉。他确保,肃贪委将预防重点放在第一位并不意味着忘记起诉。

他强调说,印尼人民是健康的,所以无论是甜、咸、酸的都必须吃掉。肃贪委员会是由国家成立的,并为预防和采取行动提供了资金。因此,肃贪委必须在发生腐败时采取行动,但在腐败发生之前,肃贪委还必须防止和提醒国家行政者和社会不要腐败。(KP)

警方馬都拉島捕1人 房屋儲存2.4噸捕魚炸彈

(泗水讯)水警局警员与东爪哇警区航空警局警员及安全维护局警员组成的联合小组,在马都拉岛望加兰一座房屋,查获了储存2.4吨捕鱼炸弹。

安全维护警局局长阿古斯·安特利延托于周一在泗水指出,联合小组发现了氯酸钾作为炸弹的原料,及大约2400公斤的氯酸钾类型的证据。

在此案件中,警员已将一名缩名MB(43岁)定为屋主及爆炸物的拥有者。

他说,从暂时的调查结果,原料是某人在南苏拉威西省锡江市的订单。

MB的售价为每公斤3万5000盾,还有雷管单独出售,每单位2万

盾。

阿古斯补充说,MB已经经营业务两年或自2018年以来。

MB在家里亲自用装满氯酸钾,硫和木炭的矿泉水瓶组装了一个捕鱼炸弹。

“之后,装有捕鱼炸弹的瓶子被放了一个雷管,然后放火燃烧并引起爆炸。”他说。

高级警官还解释说,此案的披露将使印度尼西亚的海洋免受炸弹袭击的危险。

捕鱼炸弹可破坏珊瑚礁,鱼类和其他海洋生物群,引爆了一颗捕鱼炸弹,爆炸力可达到50平方米。

“因此,从全部证据来看,由此产生的爆炸力可能造成350公顷的破坏。”他说。(LDS)



警方展示查获捕鱼炸弹与嫌犯。

韓國漁船失事沉沒 3印尼船員失蹤

(雅加达讯)于当地时间周二(2020年12月29日)晚上,在韩国济州岛附近海域发生的“32 Myongminho”号渔船沉没事故中,有3名印尼籍船员被宣布失踪。

印尼驻首尔大使馆在周四(12月29日)的官方声明中说:“当天晚上,印尼驻首尔大使馆收到韩国海岸警卫队(KCG)的情报,指该渔船遇难的7名船员中有3人是印尼公民IHP, S和DIS。”

印尼驻首尔大使馆于第二天直接前往济州岛,与韩国联合搜救行动小

组协调。韩国首相已下令展开联合行动,涉及940名来自韩国海岸警卫队、警察、消防部门和海军的人员,并部署了直升机和8艘救援船。

声明说:“在非常恶劣的天气中,以及在非常困难的现场条件下,‘32 Myongminho’号船可以在倾倒漂浮的情况下被拖到靠近陆地的海岸。”

“联合搜救队试图救出当时疑被困在船内的船员。但是,由于天气非常恶劣,搜救行动于2020年12月30日晚上被暂时中止。”

由于恶劣天气一直持续到周四

(12月31日),导致渔船沉没。济州岛海岸警卫队指挥官告诉印尼驻首尔大使馆,目前有7名船员被宣布在海上失踪。

搜救队发现了一名韩国船员的尸体,并发现了一些漂流到海滩的物品。

印尼驻首尔大使馆声称已将船难事件报告给了受难者的家人。此外,联合搜救队仍在寻找其他6名失踪船员。

声明总结说:“印尼驻首尔大使馆小组仍在当地与地方当局进行协调,代表印尼政府进行搜救工作,并充当遇难印尼船员在印尼的家属与联合搜救小组之间的联络人。”(KP)

棉蘭搗破毒販窩點 警方起獲30公斤冰毒



(棉兰讯)北苏门答腊省棉兰市警察刑侦探处警员于周一(28日)晚上,在北苏门答腊省棉兰市棉兰安柏拉斯镇哈尔佐沙利I村卡鲁III街默赫尔宫住宅区D-8座的突击搜查中,逮捕了4名国际毒品网成员。

在逮捕中,刑侦探处警员没收了藏在公事包里的30公斤重冰毒、3辆汽车、2辆电单车、背包、手机及其他证物,毒品装在30包绿色的包装袋。

其中一名默赫尔宫住宅区保安员尤安达表示,他被刑侦探处警员要求见证搜查该住宅区里的一座房屋,保安员

承认见闻警员没收毒品。

“在展开突袭搜查以逮捕毒品集团的警员非常专业。我们被要求见闻搜查,在逮捕他们之后,这些警员的工作方式也没有打扰周围居民的安宁。”尤安达于周二(29日)说。

尤安达指出,三辆毒品集团被没收汽车是丰田牌阿梵(BK-1463-AAC)及BMW轿车及银色本田牌CRV车(BK-1468-IM),嫌犯是亚齐居民,警员称他们是来自马来西亚的毒品网。

一名律师庞邦沙摩西尔承认称,他的家正好是在嫌犯家的对面他在本周内对租赁在他家对面的男子起疑心。

“在过去的一周中,我对租赁在我家对面的人的活动起疑心,他们的客人只是短暂停留,然后立即离开。当他的客人来时,屋主立即关上了门。因此,与一般情况不同,公寓的居民在客人到达时将门打开。”他说。

一名领导逮捕行动的警察刑侦探处警员,不愿提供有关逮捕的信息。

问题是这案件还须作进一步发展,因为已被捕的毒品嫌犯必定具有许多毒品网。

“先生,请耐心等待,发布此毒品集团逮捕案,稍后将直接由警察刑侦探处警员揭发。先生,请你们谅解。”该警察刑侦探处警员说。(LDS)

BPK:來自各方面 處理冠病總預算達1035.25兆

(雅加达讯)财政稽查署(BPK)的记录显示,处理冠病的总预算达到1035兆2500亿盾。

财政稽查署第III处理冠病的总预算达到1035兆2500亿盾国家财政主审计员班庞·帕蒙卡斯周二(29日)在视像新闻发布会上表示,来自国家收支预算(APBN)的资金来源总计937兆4200亿盾。

而来自地方收支预算(APBD)的资金总值为86兆3600亿盾。然后是来自货币部门的6兆5000亿盾。来自国营企业(BUMN)的总预算为4兆零200亿盾,而地方国营企业(BUMD)的总预算为3200亿盾。最后,来自赠款和社区基金的总额为6250亿盾。

在大流行期间的特殊处理中,财政稽

查署向政府提供了意见,以将关于国家预算细节的2020年第72号总统条例转变为法令。这样,法律的权力就会更高。

另一方面,基于财政稽查署记录,处理冠病疫情会有一些风险。首先,即是与遵守法律及可能产生法律风险的规定有关。

第二,在实现实施处理冠病和国家经济复苏政策的目标方面的战略风险。

第三,操作风险。由于系统的复杂性,这与现场政策实施的限制有关。

第四,欺诈和诚信风险。这是政府由于欺诈,滥用职权,搭便车和道德风险而经历的。

班庞解释说:“最后是金融风险,即政府对外部融资的依赖程度。”(KP)

· 主编的话 ·



■ 周维梁

全新一年，重新出發！

2021年1月，《印度尼西亚日报》回归到印尼中文读者的视线了。

在过去的14年内，这份印尼读者熟悉的中文报，是以《印尼星洲日报》的刊貌，风行印度尼西亚首都雅加达、万隆、泗水、棉兰及各岛屿的华裔中文领域，提供最忠实的世界与印尼新闻知识，与读者一起成长，认识了这个世界！

其实，在2007年之前，这份中文报就是年长一辈所熟知的《印度尼西亚日报》。

根据维基百科为我们记

录，《印尼星洲日报》(Harian Indonesia)前身为《印度尼西亚日报》。

《印度尼西亚日报》是成立于1966年，是在前总统苏哈多掌权新秩序期间，唯一获准在印尼出版的中文报。因为它是由政府主办的印尼语华文双语日报。

在2006年末，因为东南亚最大的中文媒体马来西亚《星洲日报》合作与入主，以亚洲中文新编采技术融入，就更名为《印尼星洲日报》，变成私企的华文报社。这家报纸由世

华媒体、MAHAKA MEDIA及Bagus集团的联号公司PT Emas Indonesia Dua Ribu所经营。

《印尼星洲日报》是以最清晰与醒目的新闻标题，以及清新脱俗的字图排版，还有鲜帜夺目的广告设计，把世界与印尼国内新闻，还有最新的生活潮流、各类新知识与经济工商资讯，通过纸张的印刷和发行，把最新和最真实的新闻与知识，传达到读者的手眼上，让读者知道世界的现在演变，丰富了所有读者的知识，知解了世界各国的发展和印尼的人事物变迁！

今天，在融汇亚洲编采与排版技术之后，这份中文日报获得以《印度

尼西亚日报》的报刊风格，重回到广大的印尼读者群面前，以《印度尼西亚》的国名，出版华文日报，用翔实的新闻知识与各领域资讯，饕餮予读者，继续陪同读者一起成长。

谢谢《印尼星洲日报》陪我们走过一段岁月，一起走过惊喜连连的辉煌日子，也让《印度尼西亚日报》在2021年重新走进印尼的中文家庭，供应媒体知识的能量！

《印度尼西亚日报》是您最忠实的伙伴，可以让您悠游在新闻知识的海洋，同样的，我们需要您的选读与各方面的支持，以让我们华文日报，在未来的岁月日子，还依然能与大家，相处同存在！

桑迪亞加：努力克服疫情影響 加速建設5超級優先旅遊區

(雅加达讯)旅游与创意经济部长桑迪亚加·乌诺表示，建设与发展5处超级优先旅游景点(DSP)将成为该部门2021年主要纲领指标。这是当他赴峇厘进行工作访问时所发表的。

桑迪亚加周一(12月28日)在网站发文承诺，在此期间，将迅速努力并在内部和外部进行整合，努力克服冠病疫情大流行对旅游业和创意经济的影响。我国必须迅速行动，工作组必须确实加以加强俾能克服疫情大流行后患，并一道振兴旅游业与创意经济复苏。

他坦诚，特别要求统筹部长卢胡特，使得建设与发展5处超级优先旅游景点能立即准备与齐全就绪。为此，旅游与创意经济部将联络各部门机关以确保预备各项基础设施。诸如同公共工程与人民房务部联系有关基建工程、同交通部有关通往机场或往旅游景点的联通，及同矿务能源部联系有关电缆支撑及其他等。当局要求直接进行联系统筹，因基础设施与其他支撑设备的供应必须能确保得以良好执行。

不仅限于基建方面，而还须全面齐备，例如旅游景点以及不逊与此的创意经济产品，诸如餐饮业、服装及其他等。此事符合了佐科威总统所指示，作为设法恢复振兴旅游领域与创意经济复苏，并一道创出就业场所。包括确保旅游业能持续进展，乃至该如何处理垃圾成为电力能源。以及同样重要的是，人力资源的准备就绪，当局日后将与教育与文化部进行合作。按此前，当局与总统所讨论有关我国必须备就5处超级优先旅游景点，我们必须齐备其所需便利设施。并能在受冠病疫情影响局限下，我们必须增多进行联营方式。

桑迪亚加·乌诺还要求，旅游与创意经济领域所有利益相关者在发展与建设领域中应能仍然团结一致。特别于振兴旅游领域与创意经济摆脱冠病疫情大流行影响过程中。这是可谓对旅游与创意经济领域最困难的时候，但我国必须依然提起精神、必须持有确保在振兴旅游业与创意经济复苏中而坚强的承诺。

他表示，政府希望在振兴旅游业和创意经济而做出的迅速努力中，没有其他分裂性问题会适得其反。众所周知，旅游业和创意经济在创造就业机会方面具有巨大潜力。我们希望没有关于宗教、清真或伊斯兰教旅游的误导性辩论。绝对没有必要。

他说，本次走访峇厘进行首次工作访问是以听取旅游与创意经济领域所有居中者所提供的参考资料。

“来吧！大家一起携手已确保，旅游与创意经济领域复苏必能成为我国敞开就业场所大门的火车头。”(MIM)



阿古斯表示，我们终于可以证明，国内保健和制药行业有能力。

(雅加达讯)工业部长阿古斯·古米旺指出，截至

防止冠病口罩醫療設備 印尼工業企業成功出口

今年8月，印尼工业企业成功出口以防止冠病的口罩和各种医疗设备，贸易额高达2.094亿美元，或相当于2.97兆印尼盾(汇率为每美元1万4200盾)。

其中医用口罩出口额为7330万美元、布口罩6220万美元、人造丝熔喷非织造布出口为3690万美元、人造丝以外的熔喷出口额2380万美元、手术疗防护服出口额1170万美元、医务人员防疫

护服150万美元。

阿古斯表示，这些成就同时给那些质疑国内保健和制药行业能力的公众，一个很好的证明。

他在周一(28日)举行的虚拟新闻发布会上说：

“当时，很多人质疑我们的国内产业是否确实有能力。

我很好信我们的产业是很有能力。”

根据他提供的数据显

示，印尼的行业参与者每月

可生产约3710万件工作服、2450万手術锁或手術服、3.438亿副手術口罩和36万副N95医用口罩。

这一成同时给佐科威总统的声明很好的一个答案，即他在冠病疫情初期曾询问，是否已准备好满足印尼口罩和医疗设备的需求。

“我记得在疫情初期发生时，在一次内阁会议中，佐科威总统曾询问我们的准备工作进展，即我们为印尼能独立于准备个人防护装备和口罩所做的努力。我们终于可以很好的回答。”阿古斯说。

(SM)

显的影响力。以便为开发公司已启动的三座发电厂，所需要约5亿美元的投资。为此，我们需要债务或股权形式的资本市场支持。

不仅如此，我们还需要一个国际大佬来共同发展。而在日后，同战略夥伴的营商中，公司将发展3项发电站工程，也即公司早已设计包括在东露乌的75兆瓦卡莱纳水力发电站、北露乌的90兆瓦沙路乌罗水力发电站，和在苏北的35兆瓦巴卡特2水力发电站工程。

根扎纳能源执行经理卡勒耳·衫贝巴永指出，明年内，该3座发电站工程可以完成其电力买卖合同。而公司确信建造工程将在2025年竣工。到了那时候，公司将拥有总产能250兆瓦。

他表示，预估战略合作夥伴的到来将促进公司实现管理500兆瓦发电厂目标的步伐铺平道路。至于250兆瓦发电能的详细资讯，包括发电能为165兆瓦的风力发电站和发电能为100-125兆瓦的太阳能发电站。以及下一阶段将达到1000兆瓦的发电量。

(MIM)

數企業有意投資 水力發電站工程

(雅加达讯)一些投资者目前开始有意拓展国内再生能源领域。此可见于某些投资者同国内再生能源发展商试探，特别于水力发电站的开发为据。

再生能源供应商根扎纳能源恒存公司，目前仍在同一些战略准投资者认真讨论过程中，一旦达成协议，根扎纳能源恒存至少将向那些战略投资者出让20%至25%股权。

根扎纳能源恒存副总经理威尔



数家企业开始有意投资水力发电站工程。

威尔逊指出，去年公司进行首期向公众售股(IPO)，作为同具相同展望与使命夥伴持续发展再生能源的战略部份。公司承诺，IPO之后，通过与我方具相同展望与使命投资者的介入，则根扎纳能源的商务规模将愈加发展。他说，该战略投资者的加入是我们共同开发未来项目的计划部分。

由于在长期计划中，该准战略投资者被期望能对发展公司商务带来明

經濟已逐步復甦 印尼今年將崛起

· 佐科威总统新年献词 ·



(雅加达讯)总统佐科威对印尼将在2021年崛起，并产生多项创新感到乐观。

佐科威总统于2020年12月31日(周四)，在雅加达由总统秘书处上载的欢迎2021年新年的新闻声明中表示，我国经济已经逐步复苏，并将在2021年延续下去。

佐科威总统表示，新的投资也将继续进入印尼，并将推动工业部门和其他经济活动。投资的流入和经济复苏的步伐将增加就业机会和人民福利。

佐科威说：“进入2021年，我相信印尼将能够崛起并进行多项创新。经济复苏已逐步改善。”

但是，他表示，这并不意味着问题已经结束。解决此大流行病的最重要条件之一是停止冠病的传播。

他说，如果可以遏止冠病大流行，各个方面的恢复过程将会延续下去。这的确不是一件容易的事。因此，政府将继续努力，继续努力控制冠病案例。

他指出，政府的艰巨工作之一是将于2021年1月中旬开始接种疫苗，以实现印尼社区免疫或畜群免疫。这样我们就可以阻止冠病的传播。

佐科威总统要求公众在执行卫生礼仪方面保持纪律，以通过戴口罩、保持距离和洗手，来预防冠病病毒的传播。

他说：“每个人都必须遵守纪律，遵守健康礼仪规程，戴口罩，保持距

离，勤洗手。请不要粗心大意，不要低估它。”

世界历史上最沉重之年

佐科威指出，2020年是世界历史上最艰难的一年，当时冠病大流行导致健康和经济危机，并席卷了全球215个国家。

他说：“很快我们将离开2020年。我们都将2020年记录为非常艰难的考验年。”

他指出，在这一年(2020年)，冠病大流行导致了215个国家的健康危机和经济危机。甚至全世界都记录到冠病阳性病例，确诊者已经达到8200万人，死亡人数达到180万人。

佐科威说：“很多人失业了。许多人失去了生计，这使2020年成为世界历史上最艰难的一年。

他补充说：“印尼人民也没有摆脱

艰难的考验。但是我们必须感激和感谢上帝，因为我们能够坚韧地面对它，我国民众开始习惯于适应新的方式，以便可以限制该流行病，并逐一地解决经济问题。”

佐科威表示，政府将继续努力控制冠病病例，还将在2021年1月中进行疫苗接种，以实现社区免疫，以便我们能够阻止冠病病毒的传播。

他说：“不要粗心，不要低估它。随着公共健康的恢复，世界信心的增强，经济复苏将在2021年发生。”

他表示，印尼人民应该为能够渡过2020年而感到庆幸。进入2021年，印尼必须能够崛起并结束冠病大流行。

佐科威说：“我们都将2020年记录为非常艰难的考验年。我们能够勇于面对它。祝大家2021年新年快乐，愿全能的上帝将恩典和指导带给我们所有人。”(KP)

燕妮與阿曼蘇丹 合作發展人工智慧科技

(阿曼讯)ETCO-阿曼苏丹国一家技术开发公司。在此协议中，双方同意建立一家名为Salam Tech Collaborative Venture或Salam Tech的合资公司。

Salam Tech将致力于通过使用人工智能，语言机器和虚拟现实(VR)以及增强现实(AR)技术以提供服务和开发先进技术，以打入本地市场，亚洲市场和国际市场。

Awadah Prima Investa有限公司总裁Dhohir Farisi在燕妮·瓦希德、Salam Tech总裁Habib Ali Hasan Al-Bahar和ETCO首席执行员Abdulaziz Jaafar的伴随下，一起见证24日通过虚拟方式的签署仪式。

在合作项目中，双方同意列出Awadah 51.1%的股份和ETCO 48.9%的股份。

通过签署这项协议，我们大家一致建立Salam Tech合资公司，Awadah Prima Investa Dhohir Farisi有限公司与ETCO分享投资和股权，以开展合作夥伴关系进入新市场并发展国内和国际业务，燕妮·瓦希德28日在记者招待会上说。

燕妮指出，在这次合作中，ETCO任命他所在国家的Blockchain Solutions & Service公司为开发和维护应用程序。Blockchain及负责创建系统，并为与Salam Tech相关的所有活动提供安全率。

在此同时，Awadah Prima Investa有限公司已任命WIR集团，专门从事AR、VR和AI科技的一家技术公司，为开展与此合作项目有关的活动，并进行各种沟通活动以渗透印尼和亚洲市场。

“Awadah一直以来与WIR集团紧密合作，开展正进行的各种项目。考虑到各种相关因素和未来的发展，我们选择WIR集团作为与



燕妮(右)出席新闻发布会。

變種冠病病毒或早在美傳播

(华盛顿讯)美国疾病控制与预防中心冠病疫情负责人亨利·沃克周三(2020年12月30日)在新闻简报会上表示,变异冠病病毒可能导致更多感染病例,使得美国已不堪重负的医疗卫生系统承受更大压力。

他说,现有数据显示,变

异冠病病毒更易于传播且传播速度更快,但似乎不会引发更严重的症状或增加死亡风险;冠病病毒常发生变异,随著时间推移,可能会有更多变异病毒出现。

美疾控中心30日发布的预测数据显示,到2021年1月23



市民出门时都戴上口罩。

日,美国累计冠病死亡病例可能达38.3万至42.4万例。

据美国约翰斯·霍普金斯大学发布的数据,截至当地时间

30日晚,美国累计冠病确诊病例超过1974万例,累计死亡病例逾34.2万例。

(新加坡联合早报)

至少27.5萬人感染逾1700死 冠病疫情打擊美國監獄

(华盛顿讯)据美国《时代》周刊日前报导,冠病疫情在美国各地监狱已造成至少27.5万名在押人员感染、1700多人死亡,沉重打击了美国监狱系统。

报导说,全美目前有850多所监狱和关押设施暴发冠病疫情。报导援引美国全国冠状病毒和刑事司法委员会12月发布的研究报告说,美国监狱人口感染率是普通民众的3倍,死亡率是普通民众的2倍;至少27.5万名在押人员冠状病毒检测结

果呈阳性,1700多人死亡。

报导说,自今年初疫情在美开始蔓延起,美国流行病学家就预测监狱是冠状病毒传播的高风险场所,风险因素包括不能保持社交距离、缺乏清洁用品持续供应、缺乏当预防措施等。由于美国各州在监狱数据共用方面政策不一致,数据并不完整,实际死亡人数可能更高。

报导指出,除在押人员外,美国监狱系统大量工作人员也感染了

冠状病毒。在俄亥俄州托莱多惩教所,截至12月27日,172名工作人员冠状病毒检测结果呈阳性,该州不得不调遣州国民警卫队帮助管理监狱。

今年10月,美国民权团体美国公民自由联盟对联邦政府提起诉讼,指控其“未能应对冠状病毒在监狱的传播”。

根据美国“监狱政策”网站今年3月的统计数据,全美有110所联邦监狱、1833所州级监狱、3134所地方监狱、1772所青少年管教所、218所移民拘留所、80所原住民(印第安人)乡村监狱等关押设施,在押人员总数近230万人。(新华社)

英國疫情告急 部分地區重啟方艙醫院

(伦敦讯)当地时间12月31日,据英国天空新闻报导,随著冠状病毒病例持续上升,英格兰地区的方舱医院已经重新启用,准备接收病人。这些方舱医院位于伦敦、曼彻斯特、伯明罕等地。

英国公共卫生系统的官员称,医院的员工处于巨

大的压力之中,由于新变种病毒快速传播,已经要求伦敦地区公共卫生系统重新启用方舱医院,相关的工作正在进行当中。伦敦地区的方舱医院位于伦敦会展中心,共有约4000张病床。

5月份以后由于病患数



英国疫情告急,部分地区重启方舱医院。

全球視野 本土情懷

亞洲週刊

YAZHOU ZHOUKAN
全球視野 本土情懷



一年訂閱 51 期 (原價每本 Rp. 35.000,-) + 派送

+ 附配 血壓測量機
市價 Rp. 350.000,-

Rp. 1.350.000,-

亞洲週刊訂閱表格

Formulir Berlangganan YaZhou ZhouKan

本人欲訂閱《亞洲週刊》

Saya ingin berlangganan YaZhou ZhouKan

姓名 Nama :

電話 Telp. :

傳真 Fax :

電郵 e-mail :

地址 Alamat :

派報代理 Agen :

代理電話 Telp. Agen :

訂閱日期 Mulai Berlangganan* :

有關訂閱亞洲週刊詳情,請聯絡印度尼西亞日報發行部:

Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi Sirkulasi Harian Indonesia

手機 HP : +62856-9180-9580 傳真 Fax : (021) 6385 1614

電郵 e-mail : admisinchew@gmail.com

地址 Alamat : Jl. Gajah Mada No. 96-97, Jakarta 11140



021-63868348

(Farhana)

* 訂戶登記工作需時兩周處理

聯大主席呼籲全世界 協力終結冠病疫情

(纽约讯)第75届联合国大会主席博兹克尔29日发表新年致辞,呼吁全世界人民齐心协力,终结冠病疫情。

博兹克尔在视频致辞中说,在即将过去的一年,邻里们相互照应,度过人类历史上一段黑暗时期。2021年,“我们将迎来更加光明的日子”,因为所有人都应享有的疫苗接种已经展开,这对保护人类至关重要。

博兹克尔表示,只要齐心协力,就能在全世界建立和平,维护每个人的人权和固有尊严,实现可持续发展目标;每个人、每个社区和每个国家都能够发挥作用,减少不平等,保护最弱势群体,创造更公正和更安全的社会。

博兹克尔强调,人类有能力实现看似不可能的目标。2021年,只有一个新年决心具有改变历史进程的力量,那就是共同努力,为所有人创造一个更加美好的世界。(新华社)

截至去年12月26日 美國初請失業金78.7萬人

(华盛顿讯)当地时间2020年12月31日,美国劳工局公布美国最新的当周初请失业金等数据情况。截至12月26日当周,美国初请失业金人数78.7万人,好于预期的83.3万人,前值修正至80.6万人。

虽然当周该数据与上周相比有所回落且好于预期,但冠状病毒疫情对美国经济的影响仍在继续。

美国约翰斯·霍普金斯大学统计数据显示,截至美东时间12月30日17时22分,美国累计冠状病毒确诊病例达19674100例,累计死亡病例341059例。过去24小时,美国新增确诊病例205329例,新增死亡病例3849例。

美国疾病控制与预防中心新冠疫情负责人亨利·沃克12月30日表示,在科罗拉多州确诊的首例冠状病毒感染病例,因未发现感染者有旅行记录,这表明变种病毒很可能已经在美国人与人之

间进行传播。他表示,这种新的传染性更强的冠状病毒菌株可能会导致更多的病例,并使美国已经“负担沉重的卫生保健系统”承受更大压力。

不过,美国近日通过了9000亿美元的新一轮纾困法案和1.4万亿美元的政府支出法案,一定程度上将为明年经济带来向好预期。据悉,新一轮纾困方案采取的措施包括向每名成人和儿童直接派发600美元,连续11周、每周增加300美元失业救济金,向小企业提供超过3000亿美元纾困金,以及为新冠疫苗分发、试验和追踪拨款超过500亿美元。

今年以来,冠状病毒疫情给美国劳动力市场造成巨大冲击。美国劳工部数据显示,2020年4月,美国失业率高达14.7%,较3月的4.4%增长了两倍多,是上世纪30年代经济大萧条以来的最高值。5月以来,美国失业率正在逐渐回落,已从13.3%降至11月时的6.7%。(澎湃新闻)

根据近日的协商结果,中国生产的冠状病毒疫苗将于2021年初运抵缅甸,双方目前正就进一步的细节问题继续进行谈判。

缅甸驻中国大使馆在公告中还介绍称,中国自2020年6月开始批准冠状病毒紧急使用,缅甸方面也自2020年8月开始就购买疫苗等有关问题与中方展开联系。

在这一过程中,中国生产的冠状病毒疫苗在临床试验中取得成功,并获得了世卫组织专家的认可。

(央视新闻)

中國生產冠病疫苗 年初將運抵緬甸

(仰光讯)当地时间2020年12月31日,缅甸驻中国大使馆发布通告称,缅方预计于2021年初,获得中国生产的冠状病毒疫苗。

缅方此前与中国国药集团和科兴生物科技等疫苗生产企业进行联系,双方就有关问题进行了31次磋商。

该事件得到多家媒体报导后,瑞士药品监督管理局也予以证实,但表示这

接種輝瑞冠病疫苗 瑞士老人5天後死亡

(日内瓦讯)近日,瑞士一家养老院的老人在接种辉瑞冠病疫苗后死亡,他是该国首批接种这款冠病疫苗的人群。对此,瑞士药品监督管理局也进行了回应。

综合《纽约邮报》等外媒报导,这名91岁的老人在12月24日接种了辉瑞疫苗,26日起抱怨出现尿路和腹部疼痛。随后出现了血压下降和脉搏加速的情况。28日,他所在的医院并没有报告其病情出现恶化,但在29日,老人很快去世了。

该事件得到多家媒体报导后,瑞士药品监督管理局也予以证实,但表示这

名老人患有多种疾病,认为其死亡与辉瑞疫苗间存在联系的可能性很小。辉瑞公司也在一份声明中表示,他们已经知道了这起事件,称“与这名逝者家属同在”。

据路透社报导,瑞士目前已经进行了10.7万剂的冠病疫苗接种,预计从2021年开始每月将接种25万剂疫苗。外媒也指出,此前在以色列,一名75岁老人接种辉瑞公司生产的疫苗两小时后死于心脏病发。以色列卫生部称,未发现事件与疫苗接种有关。

(海外网)



韓逾三成群聚性冠病確診 與宗教活動有關

(首尔讯)韩国中央防疫对策本部2020年12月31日发布的一项统计数据显示,截至12月30日0时,韩国冠病疫情影响途径为群聚性感染事件的新冠确诊病例为1.72万例,其中与新天地等宗教活动有关的病例占33.1%。

据韩联社31日报导,在所有感染途径中,群聚性感染占比最高,为29%。其后依次为与确诊病例密切接触(26.1%)、社区内零星群聚性感染(17.8%)、医疗机构或疗养设施内感染(9.1%)、境外输入性病例

(9%)、新天地教会(8.7%)等。单看群聚性感染病例,新天地和其他宗教相关病例分别占18.6%和14.5%,合计达33.1%。其后依次为疗养医院或设施内感染(12%)、呼叫中心和办公室内感染(11.5%)、亲友聚会(10.1%)。

近期,韩国疫情迅速蔓延,集体感染事件频发。据韩国中央防疫对策本部31日通报,韩国单日新增确诊病例967例,累计确诊60740例,新增21例死亡病例,累计死亡900例。(澎湃新闻)

·中国全国政协新年茶话会·

制定與實施十四五規劃 習近平促銘記艱辛歷程



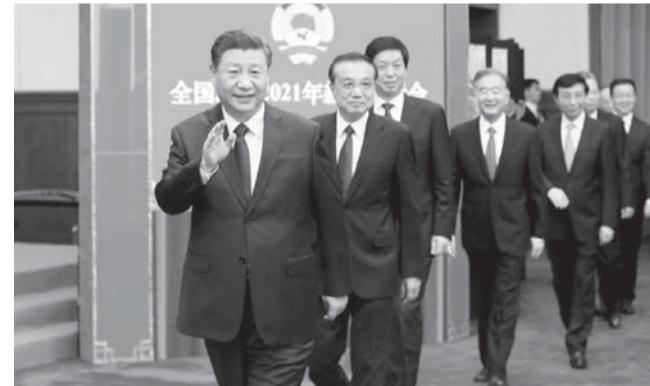
习近平在
茶话会上
发表重要
讲话。

(北京讯)2020年12月31日,全国政协在北京举行新年茶话会。党和国家领导人习近平、李克强、栗战书、汪洋、王沪宁、赵乐际、韩正、王岐山出席茶话会并观看演出。

中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平在茶话会上发表重要讲话。

他强调,即将到来的2021年,我们将隆重庆祝中国共产党成立100周年,制定和实施“十四五”规划,开启全面建设社会主义现代化国家新征程。我们要深刻铭记中国人民和中华民族为实现民族独立、人民解放和国家富强、人民幸福而奋斗的百年艰辛历程,发扬为民服务孺子牛、创新发展拓荒牛、艰苦奋斗老黄牛的精神,永远保持慎终如始、戒骄戒躁的清醒头脑,永远保持不畏艰险、锐意进取的奋斗韧劲,在全面建设社会主义现代化国家新征程上奋勇前进,以优异成绩庆祝中国共产党成立100周年。

习近平代表中共中央、国务院和中央军委,向各民主党派、工商联和无党派人士、各



习近平、李克强、栗战书、汪洋、王沪宁、赵乐际、韩正、王岐山出席茶话会并观看演出。



习近平、李克强等人出席茶话会。

中國駐印度大使館 嚴正批駁印媒涉藏錯誤言論

(新德里讯)针对近日少数印度媒体发表涉藏错误言论,公开支持美国所谓的

“2020年西藏政策与支持法案”,公然鼓吹印度干涉中国西藏事务,中国驻印度大使馆新闻发言人嵇蓉于2020年12月30日发表严正声明,批驳其错误论调并阐明中方原则立场。

嵇蓉指出,美国所谓涉藏法案以人权和宗教等为藉口,对西藏社会发展状况歪曲抹黑、无端指责,诋毁我民族宗教政策,干涉藏传佛教活佛转世的正常秩序,其根本目的是破坏西藏的繁荣稳定。美方此举严重违背国际法基本原则和国际关系基本准则,粗暴干涉中国内政,并向“藏独”分裂势力发出严重错误信号,中方对此表示强烈愤慨和坚决反对。

她说,西藏自古以来就是中国领土。西藏事务纯属中国内政,不容任何外部势力

力干涉。西藏和平解放60多年来,经济蓬勃发展,社会和谐稳定,文化繁荣发展,生态环境美丽,各族人民团结互助,人民生活不断改善。包括藏族同胞在内的西藏各族人民享有充分的宗教信仰自由,各项权利都得到充分尊重和保障。涉藏问题不是民族问题和宗教问题,也不是人权问题,而是事关中国主权和领土完整的重大原则问题。

她说:“中国政府维护国家主权、安全、发展利益的决心坚定不移。中方坚决反对任何国家、组织和个人以任何形式和藉口支持‘藏独’势力的反华分裂活动。”

嵇蓉指出,活佛转世是藏传佛教特有的传承方式,有固定的宗教仪轨和历史定制。中国政府实行宗教信仰自由政策,颁布有《宗教事务条例》和《藏传佛教活佛转世管

理办法》,尊重和保护藏传佛教这一传承方式。达赖喇嘛活佛转世系统已经有几百年的历史,十四世达赖喇嘛本人就是按照宗教仪轨和历史定制寻访认定,报请当时的中央政府批准继位的。因此,包括达赖喇嘛在内的活佛转世,都应该继续遵守国家法律、法规,遵循宗教仪轨、历史定制。

嵇蓉强调,2003年中印签署《中华人民共和国和印度共和国关系原则和全面合作的宣言》,印度承认西藏自治区是中华人民共和国领土的一部分,不允许西藏人在印度进行反对中国的政治活动。这一承诺在以后的中印双边档中得以重申。

嵇蓉说:“中印作为邻国和两大新兴市场国家,应增进政治互信,妥善管控分歧,努力使中印关系回归健康稳定发展轨道。这符合中印两国的根本利益。希望某些印度媒体在涉及中国主权和领土完整的问题上采取客观公正立场,充分认识到涉藏问题的高度敏感性,客观看待西藏经济社会发展成就,多做有助于中印双边关系发展的事,而不是通过鼓吹打‘西藏牌’干涉中国内政,进一步损害双边关系。”(新华社)

台灣金融史上最大詐貸案 主要負責人判處26年以上

(台北讯)台湾润寅实业负责人被控向十余家银行诈骗超过472亿元。台北地方法院2020年12月31日对此案进行宣判,对该集团主要负责人分别判处26年、28年有期徒刑。检方称,此案系台湾金融史上诈骗金额最大的案件。

据中新社报导,台北地方法院12月31日宣判,依违反“银行法”等罪,判处杨文虎有期徒刑26年、罚金6亿元,王音之28年徒刑、罚金6.5亿元。杨文虎夫妇的女儿杨宇晨被判有期徒刑三年四月。全案仍可上诉。

润寅实业为台湾纺织贸易商。2010年8月起,该公司负责

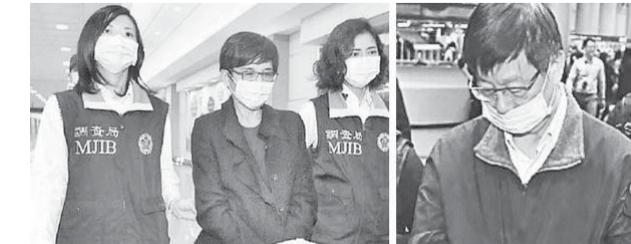
人杨文虎、王音之以公司资金调度为由,通过做假账、借新还旧等手段,先后向9家银行诈骗新台币386亿余元。

台北地检署2020年1月间依违反“银行法”等罪起诉杨文虎、王音之等36人。调查期间,检方另查出,杨文虎等人曾在2008年向另外三家银行诈骗86亿余元。至此,本案诈骗

金额共计472亿余元。

此案被告人数众多,事证繁杂,共有45名被告,其中包含五名法人。检调单位共发动超过10波搜索搜证,在押22人,主要被告杨文虎、王音之一度外逃后被押解归案。

仅于2020年10月19日案件审理期间,检调单位一次传唤142名当事人出庭。



杨文虎(右图)及王音之(左)。

習近平與普京 互致新年賀電

(北京讯)12月31日消息,当日,中国主席习近平和俄罗斯总统普京互致新年贺电。

习近平在贺电中代表中国政府和中国人民,向普京总统和俄罗斯人民致以诚挚的祝贺和美好的祝愿。习近平指出,2020年是极不平凡的一年。这一年,中俄两国人民守望相助、同舟共济,携手投身抗疫斗争,续写两国睦邻友好新篇章。

双方启动中俄科技创新年,推动疫情防控常态化条件下双边经贸合作稳定发展,促进“一带一路”建设与欧亚经济联盟对接取得新成果。

他表示,两国共同庆祝世界反法西斯战争胜利暨联合国成立75周年,展示捍卫国际公平正义的坚定决心,为构建新型国际关系和人类命运共同体作出新贡献。这一年,我同普京总统多次通电话,共同出席一系列多边视频峰会,就中俄关系和重大国际地区问题深入交换意见,达成新的重要共识,我对此高度评价。

习近平强调,即将到来的2021年对中俄关系具有特殊意义。双方将围绕庆祝《中俄睦邻友好合作条约》签署20周年这一主线,大力弘扬两国世代友好理念,为新时代中俄关系发展擘画新愿景,增添新内涵。我愿通过各种形式同普京总统保持密切交往,引领双方不断深化全面战略协作和各领域务实合作,为两国人民带来更大福祉,为动荡变革的世界注入更多正能量。

普京在贺电中向习近平主席致以衷心的新年祝贺,祝全体中国人民吉祥安康。普京表示,在即将过去的一年里,俄中全面战略协作伙伴关系持续快速发展,两国政府、立法机构及各部门保持密切沟通,规模庞大的俄中科院创新年活动顺利启动,双边经贸合作克服新冠肺炎疫情影响保持高水准运行。

他指出,双方密切协调配合,共同推动解决地区和国际热点问题,在联合国、上海合作组织和金砖国家框架内通力协作。明年,我们将庆祝《俄中睦邻友好合作条约》签署20周年,相信双方将继续秉持条约精神,携手推动俄中关系取得新的发展成就。

同日,中国国务院总理李克强同俄罗斯总理米舒斯京互致新年贺电。李克强在贺电中说,过去的一年,中俄两国努力克服疫情影响和外部挑战,推动双方各领域合作保持积极向好发展势头。双方成功举行中俄总理第二十五次定期会晤,达成许多重要共识。我愿同米舒斯京总理进一步加强沟通协作,充分发挥两国总理定期会晤机制统筹协调作用,推动双方务实合作持续健康稳定发展。米舒斯京在贺电中表示,相信俄中总理定期会晤机制在新的一年将进一步促进双方落实既定目标任务,推动两国合作提升到更高水准。

(新华社)

全球大熊貓圈養 總數達到633隻

(北京讯)近年来中国不断加强大熊猫繁育保护,在提高大熊猫种群遗传多样性上下功夫,大熊猫种群更加健康、数量稳定增长,人工繁育、野化放归等工作有序开展。

截至2020年12月1日,全年繁育成活大熊猫幼崽44只,全球大熊猫圈养总数达到633只。

这是记者31日从国家林草局了解到的。

调查显示,中国大熊猫野生种群从20世纪80年代的1114只增长到1864只,受保护的大熊猫栖息地面积从139万公顷增长到258万公顷,有效保护了53.8%的大熊猫栖息地和66.8%的野生大熊猫种群。同时,全力开展圈养大熊猫种群繁育攻关,成功解决大熊猫发情难、配种受孕难和育幼存活难等问题,人工繁育技术更加成熟,圈养繁殖大熊猫数量实现较快增长。

截至目前,已有9只人工繁育大熊猫放归自然并成功融入野生种群,圈养大熊猫自然栖息地生存和区域濒危小种群复壮工作取得突破。有61只大熊猫与18个国家22个动物园开展了科研合作。

下一步,国家林草局将进一步完善大熊猫就地与迁地保护、大熊猫国内与国际合作的管理与协调机制,加强大熊猫繁育保护关键技术科技攻关,继续实施全国大熊猫繁育配对计划,促进圈养种群间基因交流,加快研制大熊猫专用疫苗,持续促进野外大熊猫种群复壮,推动大熊猫保护管理水平进一步提高。

(新华社)



全年繁育成活大熊猫幼崽44只,全球大熊猫圈养总数达到633只。

分類廣告

修理沙發
5663968 - 0878 9735 6299

電話: 021-6338139
021-63868348

BAMBU CAFE
Jl. Pinangsia Timur no.4P Jak
月租方格攤位
Tel.6598491, 082112767236

香港律政司上訴獲准 黎智英保釋令被撤銷

(香港讯)香港律政司就“壹传媒”创办人黎智英保释结果上诉至终审法院，案件周四(2020年12月31日)开庭审理。

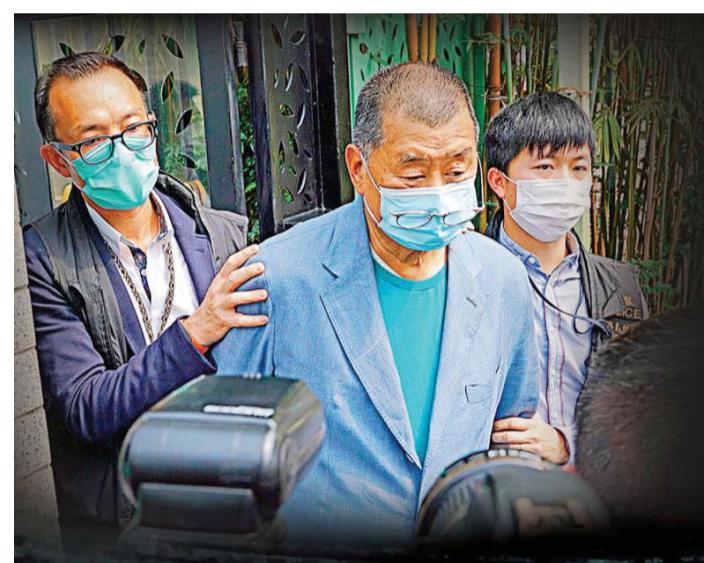
法院聆讯后，裁定律政司上诉得直(原审败诉的诉讼当事人向法庭提出上诉，上诉法庭认为原审有误而撤销原审判决，并改判上诉方胜诉)，撤销黎智英保释令，须还押候讯。

据香港电台、东网等媒体报导，香港终审法院12月31日早开庭处理律政司就黎智英获批保释的上诉申请许可，案件由首席法官马道立、常任法官李义、常任法官张举能处理。

黎智英早前被控欺诈后，再被指控违反香港国安法中“勾结外国或者境外势力危害国家安全”罪，目前获香港高等法院法官李运腾批准保释，条件包括现金1000万港元、不得离开住所，以及每周3次到警署报到等。黎智英获保释引起各界哗然，香港律政司其后就保释申请结果上诉至终审法院。

律政司表示，法官须考虑批准触犯香港国安法疑犯保释的风险，保释决定将增加被告重犯的机会，危害国家安全的同时，亦跟香港国安法的立法目的背道而驰。故此，本案具重大争议，须终审法院批准上诉。

12月30日，有香港市民组织发起活动，在终审法院留守24小时，一行人呼吁撤销黎智英保释，赶走“毒苹果”。(海外网)



非洲部分國家 1040萬兒童罹患急性營養不良

(儿基会)联合国儿童基金会(儿基会)2020年12月30日说，在即将到来的2021年，刚果民主共和国、尼日利亚东北部、萨赫勒地区中部、南苏丹和也门，将有约1040万儿童罹患急性营养不良。

儿基会指出，所有这些国家或地区都在经历“可怕的人道主义危机”，同时也在努力应对日益加剧的粮食不安全、致命的流行病以及迫在眉睫的饥荒(萨赫勒地区中部除外)。

儿基会执行主任亨丽埃塔·福尔说：“对于饱受冲突、灾难和气候变化影响的国家来说，新冠疫情已经把营养危机变成了一场迫在眉睫的灾难。我们不能让他们成为2020年被遗忘的受害者。”

在刚果民主共和国，估计2021年将有330万名五岁以下儿童罹患急性营养不良；在尼日利亚东北部，这一数字是80多万；在南苏丹，这一数字是140万。

在萨赫勒地区中部国家布基纳法索、马里和尼日尔，冲突、流离失所和气候变化导致的粮食不安全加剧了人道主义危机，营养不良儿童总数将达290万。在也门，预计超过200万五岁以下的儿童患有急性营养不良，这一数字可能还会上升。

儿基会呼吁国际社会提供10亿美元以上资金，用来执行为这些国家儿童制定的营养方案。(新华社)



英歐簽“離婚協議”後 約翰遜父親申請法國護照

(伦敦讯)英欧签署“离婚协议”后，英国首相约翰逊的父亲也要

“分家”了？据路透社报导，英国首相鲍里斯·约翰逊的父亲斯坦利·约翰逊(Stanley Johnson)当地时间12月31日表示，他目前正在申请法国护照，以便在英国“脱欧”后维持自己与欧盟间的联系。

斯坦利当天告诉法国RTL电台，他想成为法国公民，因为他与法国有著深厚的联系。

“如果我没理解错的话，我是法国人。我母亲出生在法国，她的母亲和祖父也完全是法国人。所以对我来说，重要的是要找回我已有的东西。那会令我非常高兴。”80岁的斯坦利用法语说道。

斯坦利还表示：“我将永远是一名欧洲人，这是肯定的。我们不能告

诉英国人：你们不是欧洲人。与欧盟建立联系是很重要的。”

德国电视一台12月30日报导，欧盟委员会主席冯德莱恩和欧洲理事会主席米歇尔当天签署日前与英国就未来关系达成的协议。该协议之后由英国皇家空军飞机送往伦敦，交给英国首相约翰逊签署。约翰逊当天表示，“脱欧”后，英欧将进行密切合作，英国将成为欧盟最好的朋友和盟友。(环球网)



各國跨年花樣不同 但全球心願都一樣

挥别“魔幻”的2020年，迈向崭新的2021年。过去一年，各国街头少了聚集的人群，节日少了欢聚的气氛，人们不再拥抱握手，只能在一米之外的距离两两相望。在世界各地，就连寓意辞旧迎新的跨年夜，也因新冠肺炎疫情而分外不同。

当热闹的街头因“封锁”陷入寂静，当线下聚餐被“云端聚会”取代，人们对新一年的热切盼望，却未曾改变……特殊情况下，全球各国又将如何跨年呢？

澳洲是全球最早进入新年的国家之一。每年12月31日晚，悉尼港的烟火表演都受到世界瞩目，当地数万人聚集在一起，等待烟花以各种各样的造型绽放天际。

然而今年，随跨年夜而来的，还有悉尼的又一轮疫情。近一个月内，悉尼新增新冠确诊百余例，超20万人陷入隔离之中。跨年烟火表演规模不得不因此缩减，没有通行证的人员，无法进入指定烟花观赏区域。

新州州长贝雷吉克利安说，“对于每个人来说，2020年都是艰难的一年。跨年庆祝活动将是2021年希望和乐观的象征。”但他希望，所有民众能在在家观看悉尼跨年烟火表演。

在俄罗斯，百年老店古姆百货商场也已装扮一新，复古吊灯照亮每个角落，营造出新年的欢乐氛围；新加坡滨海湾的“闪耀星光”灯光秀，则于12月1日早早启动，人们可以错峰前去观赏。当光束直冲夜空，照亮滨海湾，寓意著“汇集力量，突破重围”。

新加坡市区重建局官员

Jason Chen说，闪耀的光影将“支撑著新加坡人克服大流行所带来的挑战，以及在新的一年中变得更加强大的决心”。

地球另一端，纽约时报广场闪亮的水晶球，仍会在跨年时分落下，但活动不会对普通观众开放，万头攒动的热闹景象，将不复存在。特殊之年，医护人员成了“C位”，主办方将邀请他们和必要行业工作者等“2020年英雄”担任特别嘉宾，以表敬意。

因为冠病疫情，也有一些地方选择取消或推迟跨年活动，将创造美好记忆的机会，留给未来。

往年，韩国首尔民众通常会前往普信阁，撞钟祈福迎新年。然而如今，韩国抗疫已处

“最关键时刻”，首尔市宣布，将取消迎新年敲钟仪式，系67年来首次。

英国伦敦泰晤士河上，绚丽夺目的烟花表演，也无法如期上演。近来，英国单日新增确诊病例屡创新高，伦敦市市长萨迪克·汗表示，“我们实在承担不起这么多人聚集在一起的起因。”

如今，冠病疫情持续蔓延，全球已有超8000万人感染，逾170万人因此离世。英国、南非等地相继报告出现传播性更强的变异新冠病毒，多地的限制措施在新年假期也将持续。

巴西里约热内卢取消了海滩跨年狂欢，全面封锁海岸线；荷兰的电影院、动物园、游乐场等公共场所将全部关闭；德国节日聚会人数不得超过5人；在比利时，每个家庭能够招待的拜访者，更是仅限一位。

在美国，加州多地“无限



期”延长居家令，但在更多的州，出现的是“重经济轻防疫”酿成的悲剧。美国医生约翰·辛诺特发出强烈警告，“呆在家里，与亲人一起庆祝。只有这样，在下一次跨年夜，你们才能依然在一起。”

贯穿2020年的隔离措施，也使全世界的人们“见屏如面”。工作学习都在线上完成，就连新年庆祝活动，也不例外。

在韩国，带有“在线年终聚会”标签的帖子在社交媒体走红。年轻人坐在萤幕前，看著朋友们的笑脸，吃著美食，喝著烧酒，谈天说地。28岁的白秀彬说，“能够通过萤幕，看著朋友们的笑脸聊天，比通过电话要更加轻松愉悦。”

在邻国日本，多地呼吁“安静过新年”，诸如“线上忘年会”、“线上祈福”的活动悄然流行。同样挪至线上的，还有奥地利维也纳新年音乐会，届时全球观众都能通过直播“云”欣赏。

疫情之下，一块萤幕，将孤岛连成大陆。英国《卫报》称，观看线上节目和参与在线互动，将成为民众跨年时的主要活动。

萤幕之外，全球民众在家迎新年的方式也各有不同。

美国时报广场一年一度的许愿墙活动，已如期而至。今年，人们的愿望从对爱情、金钱的追求，变为了对结束大流行的渴望。在贴满彩纸的墙上，人们写下心愿：“为那些因新冠失去亲人的人祈求平安”，“愿再也没有冠病疫情”，“好好活著”……

同样在美国，南加州一棵许愿树上，挂满了人们对新年的美好希望。如今，加州日增确诊病例超6.6万例，活动主办方的朱莉安·洛克表示，他们希望为游客提供一些符合时宜的新鲜活动，让民众“在没有接触的情况下进行互动”。

2020年不易，2021年更要去且行且珍惜。正如联合国秘书长古特雷斯所说，希望2021年是治愈的一年，“治愈新冠病毒带来的影响，治愈破碎的经济和社会，治愈分裂，并开始治愈地球。”

(中新网)

上海迪士尼綻放特別版煙花 米奇米妮送新年祝福

(上海讯)2020年12月31日，上海迪士尼度假区在标志性的夜间演出中，加入了特别版的烟花表演，美轮美奂的灯光中，绚烂的烟火点亮迪士尼的夜空，描绘出巨大的“2021”字样。

演出中，“米奇”和“米妮”在奇幻童话城堡上正式揭晓上海迪士尼度假区的五周年庆典标志，并为所有人送上新年祝福。

奇幻童话城堡的剪影融入在色彩鲜艳的数字“5”中，度假区五周年的庆典标志将欢庆的氛围推至高潮，也意味著2016年6月开幕的上海迪士尼度假区将迈入具有里程碑意义的第五年。2020年12月31日，上海迪士尼乐园以特别版的绚烂烟花迎接新年。

上海迪士尼度假区称，在未来一年中，上海迪士尼乐园将为游客精心准备一系列庆祝活动和惊喜。

上海迪士尼度假区总裁及总经理薛逸骏(Joe Schott)表示：“这是一个满怀收获、成就与神奇的五年，对于即将到来的五周年庆典，我们无比激动。自



盛大开幕以来，广大游客所给予上海迪士尼度假区的欢迎和喜爱令我们万分感动。

我们非常期待欢迎游客们‘回家’，

乐园和度假区将用一系列丰富多彩的神奇时刻、庆祝活动甚至超越想像的精彩体验回馈他们的热情与厚爱。”

(澎湃新闻)

曾在全球近30城市“露面” 神秘巨石”出現在印度

(新德里讯)曾在全球近30个城市“露面”的“神秘巨石”，又出现在印度了。

据《今日印度》报导，当地时间12月31日，印度西部古吉拉特邦艾哈迈达巴德的一座公园首次出现了一块“神秘巨石”。

报导称，艾哈迈达巴德出现的这块巨石由金属制成，将近6英尺高(约1.82米)。而且这是印度首次发现这样的巨型金属石块。

报导还说，这块金属物体似乎是竖立在地面上的，但在其底部看不到

正在集思广益寻找其来源时，艾哈迈达巴德的这块“神秘巨石”也成为了人们谈论的焦点，吸引游客拍照。

《今日印度》还表示，迄今为止，全球已有近30个城市出现类似物体，在罗马尼亚、法国、波兰、英国和哥伦比亚也发现过类似的“神秘”物体。而在美国犹他州的沙漠中首次被发现出现“神秘巨石”。

多家美媒11月24日报导称，犹他州公共安全部门和野生动物资源部门的工作人员近日在当地红岩地区进行例行任务时，发现了一块来源不明的神秘金属巨石，这是一块银色、闪光的三棱柱形物体，约有2人高。几天后，人们发现，这个不明物体又神秘消失了。28日，



印度西部古吉拉特邦艾哈迈达巴德的一座公园，出现了一块“神秘巨石”。

犹他州土地管理局(BLM)在官方脸书上发布消息称，“我们收到的报告称，有个人或组织在11月27日晚上将其拆除。”

(环球网)

張明：與外部因素無關 中歐完成投資協定談判

中欧领导人30日共同宣布如期完成中欧投资协定谈判。中国驻欧盟使团团长张明当天在布鲁塞尔接受中国驻欧媒体联合采访时表示，中欧完成投资协定谈判的时间是由谈判进程决定的，同外部因素并无关联。

张明说，围绕这个协定的谈判是从7年前开始的。早在2019年4月第二十一次中欧领导人会晤期间，双方就决定在2020年完成协定谈判。今年年初以来，双方领导人多次重申在年内达成协定。

他表示，在中欧双方不懈努力下，谈判如期在年内圆满收官，达成一份全面、平衡、高水准的投资协定。中欧双方发展阶段不同、国情各异，但在维护自由贸易、多边主义以及反对保护主义上立场一致。

在回应在美国新一届政府即将上台前完成协定谈判是否会影响欧美跨大西洋合作的问题时，张明表示，作为世界两大力量、两大市场和两大文明，中欧关系具有独立价值，不应隶属于任何大国关系。中欧是全面战略伙伴，达成一份投资协定在情理之中，也是独立自主应有之意。在新冠疫情阴霾之下，双方克服重重困难达成协定，彰显了自由贸易和互利合作的强大魅力。

他强调，中欧投资协定是互利共赢的，不仅有利于中欧双方，也有利于世界经济复苏增长，符合各方利益和经济全球化潮流。这份协定是中欧之间的双边经贸协议，不是地缘政治工具，不针对也不影响第三方合法权益。“中国的大门始终向世界各国敞开，我们愿同所有各方发展更紧密的经贸关系。”

关于协定将为中欧投资者带来的好处，张明介绍说，中方首次对包括服务业和非服务业在内的所有行业以负面清单形式作出承诺，中方也作出高水准市场准入承诺。双方还决定，在绝大多数行业不对董事高管、当地研发等设限，并全面营造法治化营商环境。

他表示，当前中欧之间资本流动规模还比较小，这与双方合作意愿和经济体量是不相符的。在协定保驾护航下，中欧双方投资者一定能进一步挖掘潜力，在对方市场开拓更多机遇。张明说，目前协定文本还未正式对外公布。下一步，双方将开展文本审核等工作，力争推动协定早日签署。此后，协定将在双方完成各自内部批准程式后生效。希望这一天早日到来。（新华社）

中国驻欧盟使团团长张明。

經濟不確定性冠病衝擊 2020年香港資本市場逆市走強

恒生指数31日收盘报27231.13点，2020年全年累计跌958.62点，跌幅3.4%。尽管受到外围经济不确定性和冠状病毒疫情带来的冲击与挑战，但2020年香港资本市场仍展现出灵活的适应能力，继续保持新股市场的全球领先地位，体现了香港作为全球金融中心的韧性与活力。

香港交易所31日表示，2020年全年有144家公司在港进行首次公开发行，募集资金逾3975亿港元。

“2020年香港新股集资额排名全球第二，并创2010年以来新高。”建银国际首席策略分析师赵文利说，新经济企业密集来港上市有助推动香港市场结构转型。目前，香港已建立了亚洲最蓬勃的新经济金融生态系统。

“在新经济股和中概股回归的热潮下，2020年以来，香港新股市场集资金额同比上升25%，再次凸显了香港作为国际融资中心的地位，市场总市值更突破了46万亿港元的新高。”工银国际首席经济学家程实说。

2018年改革上市制度后，香港市场更有动力、更多元化，吸引了多家新经济公司来港上市、中概股赴港第二上市。目

前，新经济公司占上市新规实施以来香港整个新股市场集资总额的近60%。新经济公司在股票市场平均每日成交金额中的占比不断增加，由2018年的4.1%增至2020年11月的22.8%。

短短几年，香港已成为全球第二大生物科技融资中心。自上市新规生效以来，截至12月10日，已有47家医疗健康和生物科技公司在香港主板上市。共有26家尚无收入的生物科技公司根据《主板上市规则》相关章节来港上市，共集资707亿港元。

港交所7月推出了MSCI亚洲及新兴市场指数期货，香港作为亚洲领先的衍生品交易枢纽的地位更加巩固。时任港交所行政总裁李小加认为，MSCI亚洲系列指数产品选择落户香港，是对香港作为国际金融中心的实力和潜力投下了“信心票”。

香港金融管理局总裁余伟文表示，虽然香港承受外围经贸摩擦、“修例风波”、疫情等多重冲击，但是没有出现部分人担心的资金外流情况，相反，港元汇率一直偏强，资金不断流入，足见香港的制度成熟和市场对于香港的信心。

正如香港特区行政长官林郑月娥介

绍，香港联系汇率制度一如既往运作良好。港元汇率偏强并录得资金流入，而银行体系总结余亦于年内显著增加，反映投资者对香港资本市场的持续兴趣及信心。在国际形势和地缘政治风起云涌之际，特区政府及金融监管机构会继续密切监察市况的发展，确保金融稳定。

作为香港与内地资本市场首个双向开放模式，沪港通2020年迎来实施六周年。经过六年平稳运行，香港与内地资本市场互联互通机制越来越成熟，交易规模持续增长，不断赢得市场青睐，为内地与香港证券市场注入了新的活力。

据港交所公布的数据，截至2020年11月10日，香港和海外投资者通过沪深股通持有的内地股票总额由2014年底的865亿元人民币增至2.1万亿元人民币，内地投资者通过港股通投资港股的持股总额由2014年底的131亿港元增至1.88万亿港元。

此外，中国人民银行、香港金管局和澳门金管局于6月联合公布，决定在粤港澳大湾区内开展“跨境理财通”试点。另外，“债券通”南向通的框架研究工作已经展开。

程实认为，在互联互通措施进一步优化下，香港作为内地和国际资本市场“超级联系人”的角色将进一步强化，继续积极发挥以金融支持实体经济和推动人民币国际化的作用。

（新华社）

法德白蘭地飛機部件等 美國將加徵關稅

美国贸易代表办公室2020年12月30日宣布，美方将对产自法国和德国的部分商品加征关税。

美国贸易代表办公室称，欧盟近期按照世界贸易组织授权，落实对不超过39.9亿美元的美国输欧商品加征关税时，参照的是受新冠肺炎疫情影响贸易量大幅下滑时期的贸易数据，导致美方加征的关税涵盖了更多美国商品。因此，美方“被迫”作出调整，将对产自法国和德国的飞机部件、部分无气泡酒和白兰地等加征关税。

美欧航空补贴争端始于2004年。世贸组织先后裁定，美国和欧盟均存在对各自航空企业提供非法补贴的问题。去年10月，世贸组织授权美国每年对约75亿美元的欧盟输美商品和服务采取加征关税等报复措施。

今年10月，世贸组织正式授权欧盟每年对不超过39.9亿美元来自美国的商品和服务加征关税。

（央视新闻）

對美國加徵關稅感遺憾 歐盟盼與拜登尋策解決

欧盟委员会表示，美国周四对欧盟产品征收新一轮关税的举动打乱了其与华盛顿进行解决长达16年航空补贴争端而进行的谈判。欧盟表示，希望能与美国候任拜登一起寻求快速解决方案。

路透社报导，负责协调欧盟27个成员国的贸易政策委员会说，它对美国的行动感到遗憾，而美国的行动

“单方面”中断了正在进行，有关欧洲飞机制造商空中客车公司和美国竞争对手波音公司补贴的谈判。

欧盟在一封电子邮件声明中说：“欧盟将尽早与美国新政府合作，继续进行这些谈判，并找到解决争端的持久方案。”

据报导，美国贸易代表办公室星期三（30日）发表声明，欧盟近期按照世界贸易组织授权落实对不超过39.9亿美元（52.72亿新元）的美国输

欧商品加征关税时，参照的是受冠病疫情影响贸易量大幅下滑时期的贸易数据，导致美方加征的关税涵盖了更多美国商品。

美国贸易代表办公室表示，美方“被迫”作出调整，将对产自法国和德国的飞机部件、部分无气泡酒、白兰地等加征关税。但美方并未透露具体细节。（新加坡联合早报）



农夫山泉董事长钟睒睒成亚洲首富。

据彭博亿万富翁指数，66岁农夫山泉董事长钟睒睒以778亿美元身家，超越印度信实工业集团董事长穆克什·安巴尼（Mukesh Ambani）成为亚洲首富，并在全球富豪榜上名列第11位。

据彭博的数据显示，年初至今钟睒睒财富暴增709亿美元。财富的增长主要来自钟睒睒名下两家公司——万泰生物和农夫山泉——于今年陆续登陆资本市场，并且股价迅速攀升。

今年4月，从事诊断试剂和疫苗研发、生产的万泰生物（603392.SH）登陆

A股市场，上市至今股价涨幅近1500%。截至12月31日收盘，万泰生物报收201.53元/股，较上一交易日涨3.96%。根据财报披露，钟睒睒直接持有万泰生物18.17%的股权，并通过养生堂有限公司间接控股56.98%。

万泰生物的上市让钟睒睒成为亿万富翁，而农夫山泉的上市则让钟睒睒向中国首富、亚洲首富的位置冲刺。

今年9月8日，农夫山泉（9633.HK）登陆港股市场首日股价就高开85%，在开盘半小时内，钟睒睒一度超过马化腾成为中国新首富。wind数据显示，上市以来农夫山泉股价涨幅超65%，市值超6100亿港元。而持股近84.4%的钟睒睒也直接受到股价攀升推动，财富以亿元计增长。

据彭博社对亚洲富豪榜的统计，截至12月31日，钟睒睒以778亿美元身家位列亚洲首富，超越身家769亿美元的穆克什·安巴尼，其次是拼多多董事长黄峥、腾讯公司董事局主席马化腾、阿里巴巴集团创始人马云，其个人财富分别为631亿美元、560亿美元和512亿美元。

公开资料显示，今年66岁的钟睒睒出生于浙江杭州，曾在《浙江日报》农村部做过5年记者。今年浙江日报在一篇名为《B面钟睒睒记者出身的“独狼”老板》的文章中，还称他是浙商中最会写稿子的人。

1988年初，国家正式批准设立海南经济特区，随之涌起一波海南淘金热，钟睒睒也紧跟其下海。不过，钟睒睒没有加入炒楼大军，反而是看中了保健品行业，经过几年的拼搏，创办了养生堂有限公司，推出了“养生堂鱼鳖丸”一炮而红，随后还打造了“朵而”、“清嘴”、“母亲牛肉棒”、“成长快乐”等十多个品牌和产品，涉足保健品、生物制药、饮料、食品等多个领域。

1996年，已经拥有千万身价的钟睒睒回到杭州建立了浙江千岛湖养生堂饮用水有限公司（农夫山泉的前身），不过当时市场上已有娃哈哈、康师傅等多家知名饮用水品牌。

钟睒睒另辟蹊径，把健康和更具消费潜力的市场联系起来，将品牌取名“农夫山泉”，还打出了“大自然的搬运工”的广告口号。浙江日报称，钟睒睒所创立的每一个品牌常常是抛开产品属性制约，通过情感和概念上的独到策划，寻求消费者的共鸣。养生堂、农夫山泉一直以来的产品设计和营销风格莫不如此。

在饮料行业，钟睒睒有个外号“独狼”，他鲜少公开演讲，接受专访。

“我是一个独来独往的人，同行们在干什么、想什么，我根本不管。”钟睒睒曾说。

（澎湃新闻）

京東、天貓、唯品會 回應被罰：全面整改

针对“双十一”前后消费者反映强烈的网购先提价后打折、虚假促销、诱导交易等问题，中国市场监管总局对北京京东世纪资讯技术有限公司

司(京东)、杭州昊超电子商务有限公司（天猫）以及广州唯品会电子商务有限公司(唯品会)进行了调查，并于上周四（12月24日）依据《价格

法》和《价格违法行为行政处罚规定》相关条例作出处罚决定，对上述三家企业分别处以50万元人民币（约10万新元）罚款的行政处罚。

据中新经纬报导，唯品会表示，已收到行政处罚通知，尊重并坚决执行监管部门做出的处罚决定，将按照监管部门要求及相关法律法

规的规定，对相关问题全面整改。

天猫在今天回应称，已收到相关部门的行政处罚通知，真诚接受，并已就通知所涉问题全面整改。

此外，京东也表示，接到通知后高度重视，严格按照相关部门的要求积极整改。

比特幣購車？ 廣汽蔚來致歉澄清

广汽蔚来2020年12月31日在官方微博上发文称，其成为中国首家接受比特币支付购车款的汽车企业。

随后，广汽蔚来又发布微博将接受“比特币”更换为“数码货币”。没过多久，上述两条微博均被广汽蔚来删除。

此后，广汽蔚来在官博发布致歉声明称：广汽蔚来一直以来关注央行试行数码货币相关政策，内部推动数码货币筹备工作。

本次在未充分考虑和未取得金融监管许可的情况下，就发布成为首家接受数码货币购买的汽车企业，由此引起社会大众的关注，我们深表歉意。我们已在内部进行严密自查自纠，严肃处理相关责任人。恳请社会各界对我们的工作进行监督和指正。

不过，不久后广汽蔚来又修改其官方致歉声明为：广汽蔚来在未充分理解金融监管政策的情况下，错误发布接受数码货币支付的相关资讯，由此引发社会舆论的关注，我们深表歉意。

我们已迅速开展自查自纠，严肃处理相关责任人。恳请社会各界对我们的工作进行监督和指正。

值得一提的是，在比特币购车引发网友热议后，由于名字相近，广汽蔚来的股东之一蔚来汽车“躺枪”。对此蔚来汽车在官方微博发布声明称：“蔚来从来没有‘比特币’购车方案”。

蔚来汽车方面还表示：“广汽蔚来是由广汽和蔚来共同投资的、独立运营的公司。广汽和蔚来两个母公司都不向这家公司派驻管理人员，也不参与经营管理。广汽蔚来是公司名，生产的产品品牌叫合创，不会生产广汽或者蔚来品牌的产品。简单来说，蔚来仅仅是个投资人，双方没有其他关系。”

根据广汽蔚来官网，广汽蔚来全称为广汽蔚来新能源汽车科技有限公司，成立于2018年4月，注册资本5亿元，由广汽集团、广汽新能源、蔚来基金、蔚来汽车以及创始团队共同持股，前四者各占股22.5%，公司团队持股10%。

在中国，比特币等数码货币只是一种“数字资产”，其“货币”属性并不被认可。

2013年，《关于防范比特币风险的通知》一文指出，比特币是一种特定的虚拟商品，不具有与货币等同的法律地位，不能且不应作为货币在市场上流通使用。

2017年9月4日，中国人民银行官网发布《中国人民银行中央网信办工业和信息化部工商总局银监会证监会保监会关于防范代币发行融资风险的公告》，其中提到，代币发行融资中使用的代币或“虚拟货币”不由货币当局发行，不具有法偿性与强制性等货币属性，不具有与货币同等的法律地位，不能也不应作为货币在市场上流通使用。

不过，在国外已有部分企业接受比特币支付。10月21日，全球支付平台PayPal（NASDAQ：PYPL）宣布将提供加密货币的交易服务，客户从2021年初开始可以使用其持有的加密货币向PayPal在全球的2600万商户付款，消费者能够立即将其选定的加密货币余额转换为法定货币。

（澎湃新闻）

瓊瑤女星陳德容談于正道歉 原著精神本就該得到尊重

据台湾媒体31日报导，刚录完《我便是年轻演员3》的陈德容，对“于正向琼瑶真诚的道歉”表态低调内敛直言：原著精神本就该得到懂得尊重。

她在综艺中被于正斧正演得不妙潘虹一如有皇后娘娘气魄，并未不生气，心境也很平静地，她事实上接到一些片段的电影剧本在加时间……仓促间，而她也有她的阐释不同方式。

据透露于正从她还在拍片子《鹿鼎记》时就很能欣赏她，等到今年新戏《尚食》还在找她表演，但当时因时间……档期对不了而索性。1993年10月13日，陈德容与马景涛、杨宝玮、鲁文等联手出演电影的古装所以爱情剧《寒梅三弄之寒梅烙》首播，该剧是陈德容的首部打开电视作品之一，她在剧中饰演者又温柔善良的心、谦恭有礼孝顺老人的男二角“白吟霜”，《寒梅烙》是琼瑶原著《寒梅三弄》的第一部。

琼瑶去接受于道门歉大儿媳何秀琼：好在画下终止符号

12月31日，于正微博就其作品一《宫1明溪》抄袭剽窃《寒梅烙》表态微博公开道歉琼瑶。下午1点10左右，琼瑶去接受自由时报次访问，直言大清早

就看到了于正发的真诚的道歉，衷心希望他知错能改能改，婆婆何秀琼也向媒体琼瑶截至目前心境很好。

此后，何秀琼转发分享了于正的真诚的道歉长文，并直言：“迟来的真诚的道歉！好在为太沉重的2020画下终止符号！2021所有的愿你一切安好！”

12月31日，继郭敬明微博为剽窃表态向原作者庄羽公开道歉后，于正也为6年无心法师1作《宫1明溪》被侵犯《寒梅烙》原创者表态，微博向琼瑶真诚的道歉，称她清楚错了，还直言但是没真诚的道歉是因为严重缺乏我的勇气。



女歌手LiSA憑專輯《炎》 獲得第62屆日本唱片大獎

据日本媒体报道，日本作曲家协会主办的第62届日本唱片大奖最终审查会于2020年12月30日在东京新国立剧场举行，歌手LiSA的《炎》获得了大奖，这是她出道十年第一次夺得大奖，也是继2016年西野加奈后时隔四年女性单人歌手再度获奖。

宣布大奖的瞬间，LiSA听到自己的名字激动地双手掩住脸流下热泪，梦想的舞台给了她纪念之盾心情十分激动，她含泪说：“真的非常开心，非常感谢！因为大家的支持我今天才能站在这里，拿到这个奖项，非常感谢大家。”

颁奖典礼上LiSA还演唱了这首获奖歌曲，充满力量的歌声彷彿可以治愈这一年疫情留下的创伤。LiSA到东京发展是因为跟母亲吵架，她说：

“当时根本想不到会有这样的未来，能在大家陪伴下走到现在真的很幸福。”

《炎》是拿到超过324亿日元票房成为日本历代票房榜新冠军的电影《剧场版鬼灭之刃：无限列车篇》的主题曲，去年LiSA还为该系列电视动画版演唱主题曲《红莲华》，也大受欢迎。今年ORICON年度榜单单曲部门榜中，《红莲华》排名第一，《炎》排名第二。

LiSA在2010年为电视动画《Angel Beats!》演唱剧中乐队歌曲受到关注，2011年出道。12月31日播出的《第71届NHK红白歌会》她将连续两年出场，今年是她第一次入围唱片大奖。此前



获得过唱片大奖的歌手还有滨崎步、幸田来未、EXILE、AKB48等。



劉若英獻唱劉德華新片主題曲 王寶強轉發憶三人往事

2020年12月31日，刘若英分享了自己为电影《人潮汹涌》演唱的片尾曲《人潮里》的MV，说道：“会演唱《人潮汹涌》的片尾曲，更多是因为知道华哥，刘德华主演了这部电影。人潮里，我们曾经遇见，也互相想念。每次的遇见之后，彼此都会走向不

同的方向，可能会再遇见，可能会走在不同的道路上，远远的彼此想念问候。2020年的最后一天，你们会遇见谁？你们想念些什么？《人潮里》你会怎么唱这首歌？”

随后，王宝强转发了并说：“听完这首歌，想起了16年前的

日子，永远记得姐姐和华哥给我的陪伴和鼓励。‘感谢遇见你’。”

据悉，王宝强和刘若英、刘德华2004年因拍摄电影《天下无贼》相识，刘德华在影片中饰演王薄，刘若英饰演王丽，王宝强饰演傻根。



曾陷吸毒醜聞 鄭鎰勳正式退出男團BTOB

郑鎰勋在去年年初就被警方查出了吸毒，BTOB的经纪公司随后确认了该消息属实。BTOB的经纪公司发表声明，称郑鎰勋本人感到非常抱歉，辜负了广大粉丝的信赖，为了不再给BTOB组合造成更大的问题，他希望退出组合。

公司与BTOB其他成员经过慎重的商议后，决定尊重郑鎰

勋本人的意见，因此BTOB组合今后将作为六人组合进行活动。

BTOB的经纪公司最后表示，公司对郑鎰勋吸毒一事负有不可推卸的责任，今后将继续积极配合相关部门的调查，同时公司也将继续全方位支持BTOB的活动。

劉德華回應假肢戲 殺青後重長一條腿

最近上映的《拆弹专家2》真的太火爆了，不仅口碑票房不断攀高，观众针对电影的讨论也是相当热烈。

就连刘德华在电影里失去的腿是怎么拍的，都在网上引发了大量的转发和评论。事情因一位网友的“神问题”而起：“《拆弹专家2》里刘德华的假肢戏是怎么拍的？不会真的砍了吧？”然后有网友回复“当然了，杀青之后重新再

长了一条腿出来的。”一系列“迷之对话”让网友们笑疯，纷纷加入互动。

没想到，这个问题竟然还等来了后续，刘德华以视频的形式回复了网友，“你们猜对了！我的腿真的砍了，现在已经接上了，大家放心。但是这个腿是刘青云借给我的，我不知道他那条腿还在不在，你们可以去问问刘青云。”在说的过程中，华仔还轻轻松松扳起一条腿，秀了一把“腿力”。

视频中，除了刘德华回应网友问砍腿，还念了不少观众对《拆弹专家2》的评论。其中有观众的评论是“华哥YYDS！！《拆弹专家2》太好看了，都给我冲！”刘德华不仅5G冲浪，秒懂了网友的缩写词，还重新解读了“YYDS”：“我真的是你们的神，经病”，也是相当调皮了。还有观众提到电影里的冰桶挑战戏份，问刘德华冷不冷时，刘德华在回答中唱起了大家耳熟能详的歌“冷！冷冷的冰雨在脸上胡乱的拍”，让人笑喷。（凤凰网娱乐）



羅素兄弟導演新片 米莉將主演《電幻國度》

据外媒报导，米莉·波比·布朗将主演新片《电幻国度》（The Electric State）。该片将由罗素兄弟执导，环球出品。

影片《电幻国度》改编自瑞典艺术家、设计师西蒙·斯塔伦海格（《环形物语》《洪水来客》）的同名热门漫画。原作重新构想了90年代中期美国西部的低科技世界末日，视觉效果出色。

故事发生在另一个未来，讲述一个十几岁的女孩发现：来找自己的一个奇怪而可爱的机器人其实是她失踪的弟弟送来的，她和机器人开始在一个充满想像力的世界里寻找弟弟。这个世界由人与各种各样的机器人组成，他们在这个过程中发现了一个巨大的阴谋。

罗素兄弟的制片公司2017年就拿下漫画的改编权，当时在谈《小丑回魂》主创姐弟芭芭拉·安德斯·穆斯切蒂开发，后者执导，现在两位在忙《闪电侠》，罗素兄弟决定自己执导。《美国队长》《复仇者联盟》系列的编剧搭档Christopher Markus和Stephen McFeely写剧本。本片何时开拍还是未知，预计是明年底或者后年初。



周杰倫爲五月天演唱會宣傳 隔空喊話阿信：我要看

五月天在2020年12月31日举办线上跨年演唱会。当天，阿信在社交平台发文：“谁说这巨大的体育场空无一人？让五月天再挥霍任性一次，填满你的心。从踟蹰前行的2020，唱到烟火盛开的2021！”周杰伦评论：“我要看，不管！”，阿信回说：“来现场看啊！老哥！”。

据悉，本场演唱会在12月31日晚11点51分开放线上入场，确切开始时间以实际状况为主。五月天原定上周的3场演出延期至明年1月8、9、10日。

印華教聯總組織學生 參加中華文化大樂園

(雅加达讯) 2020年12月13至24日, 印尼华文教育联合总会组织各省学生, 参加由中国暨南大学承办的线上中华文化大乐园——亚洲营。

此次积极组织学生参加的各省华教机构和单位有: 东爪哇文教育统筹机构, 中爪哇文教育协调机构, 邦加勿里洞华文教育协调机构, 苏南华文教育协调机构, 西爪哇文教育协调机构, 廖省华文教育协调机构, 苏北华文教育促进会, 西加华文教育协调机构, 印尼和谐文化基金会, 楠榜华文教育促进会, 雅加达崇德学校, 雅加达弘华语言学习中心, 雅加达吉祥山学校, 以及来自巴布亚的补习班, 全国共有250名营员参加。亚洲营营员分别来自印尼, 马来西亚, 日本, 菲律宾, 泰国, 越南等。

暨大线上文化大乐园于12月13日正式开营, 开营式上, 暨南大学华文学院张礼副院长致开幕词, 他说: 疫

情虽然阻碍了线下的见面, 但是线上的方式让我们有更多的机会进行便捷交流, 也增加了团体的凝聚力。张院长向各位营员和老师们介绍了暨南大学作为侨校的办学特色, 并向各位发出诚挚的邀请, 希望疫情过后大家能够来广州、来暨南大学做客、学习, 感受中华优秀传统文化和现代化中国的魅力。

本次线上中华文化大乐园设置了各种文化课, 如: 武术扇, 武术拳, 书法, 水墨绘画, 民族舞蹈, 中国结等等。除此之外也安排了亲子烹饪活动, 学生与家人一起包饺子, 一起做西红柿炒鸡蛋及其它中国菜。暨南大学老师们细心为营员们准备了丰富的中华文化课, 在印尼各省老师的陪伴和家长的支持下, 营员们经历了一段欢乐的文化体验课。虽然是在线上课, 但营员们还是很享受这样的学习方式。大家认真听课, 每天都把自己学习后实践出来的作品一一拍下。在短短的12天线上文化体验课中, 营员



美食篇
西红柿炒蛋



林美芳



2020-12-13 折纸

2020-12-14 硬笔书法

林倩儿 王淑汕

表伊藤万里, 越南营员代表区嘉领颁发学习证书。同时, 在闭营式上营员们也做了汇报演出, 并根据中华文化大乐园的课程内容, 通过营员的作品



们亲手完成了很多任务。这些成绩, 无一不是充满创意的作品, 更是学员们认真学习的成果。

疫情给我们带来很多阻碍与冲击, 很多学习活动无法进行, 但并没有让我们的学习精神退缩, 反而让我们发现了更多新的学习方式。云端相聚, 云端学习更成为一种时尚。在疫情期间营员们还能学习到丰富多彩的中华文化, 更是一种别开生面的学习体验。

暨大文化大乐园于12月24日圆满闭营。闭营式上张礼副院长为印尼营员代表周美辰, 日本营员代



台灣僑委會首辦 僑生翻譯比賽頒獎

(台北讯) 台湾侨务委员会首度举办“侨生翻译比赛”, 2020年12月29日颁奖。侨委会委员长童振源表示, 期待侨生发挥语言及文化优势, 扮演台湾与各国在各领域的桥梁、共同行销台湾。

首届“侨生翻译比赛”聚焦印尼、越南及泰文, 包含笔译(外文译为中文)及面试两部分, 评审委员共7位, 包括台湾师范大学侨生先修部教师、中央广播电台相关语言节目主持人及侨委会官员。竞赛吸引600多名在台侨生报名, 经层层筛选, 最后选出3名优胜、7名佳作。第1名是台师大越南侨生黄玉英, 获5万元奖金。

颁奖典礼今天在每天以10种外语对外播音的央广举行。童振源致词表示, 台湾有约3万名侨生, 数十年来培育了约16万名侨生, 他们在全球有很好的发展。侨委会要培育、

挖掘人才, 也要让人才有展现才华的机会, 预计未来将扩大举办翻译竞赛。

童振源会后接受中央社采访时说, 侨委会目前两大针对侨生的工作包括“产学携手合作专班”及“海外青年技术训练班(海青班)”, 都以新南向目标为重点, 因为当地华人众多, 也有许多台商子弟, 相关语言、文化人才对台商的业务拓展很重要; 至于未来将扩大举办的翻译竞赛, 也将著重新南向国家语言。

此外, 童振源说, 侨委会规划明年举行全球华语歌唱比赛及全球侨生作文比赛, 以善加利用台湾的华语教学优势; 其中, 作文比赛将结合台湾的资通讯产业, 以人工智能批改作文。明年起, 侨委会也将强化在欧洲地区的华语教学服务, 并以打入当地主流为目标。(中央社)

“侨生翻译比赛”聚焦印尼、越南、泰文等国家语言。

雅加達成立 “漢語橋”俱樂部

(雅加达讯) “汉语桥”俱乐部印尼雅加达站揭牌仪式于2020年12月30日通过线上线下结合方式举行。中国驻印尼使馆文化处参赞周斌, 印尼文教部及各省教育界官员、商业精英和历届“汉语桥”参赛选手共200人参加活动。

周斌宣布“汉语桥”俱乐部雅加达站成立并代表中国驻印尼使馆表示祝贺。他说, “汉语桥”比赛从2002年起已在印尼举办了19届大学生比赛和13届中学生比赛。该赛事已成为汉语教育的重点品牌, 社会知名度和影响力不断扩大。他表示, 中国驻印尼使馆将和印尼政府有关部门密切配合, 一如既往支持汉语教育推广工

作。

曾在中国留学攻读硕士和博士的印尼文教部官员尤迪尔表示, 印尼和中国两国合作密切, 希望大家借“汉语桥”俱乐部这个平台, 不断提高中文水平, 为两国合作与发展而努力。

印尼雅加达华文教育协调机构(简称“雅协”)辅导委员会主席张锦雄致辞说, 经过十几年不懈努力, 印尼主动学习汉语的人越来越多。“汉语桥”俱乐部的成立, 能够为喜爱汉语、热爱中华文化的同学和朋友们提供一个更好交流和成长的平台, 让他们更好认识和了解博大精深的中华文化。

“雅协”执行主席蔡昌杰介绍说, 自2002年举办

“汉语桥”比赛以来, 印尼历届选手共有4000余人。印尼选手在全球比赛中多次获奖, 为印尼赢得了荣誉。

“汉语桥”俱乐部将发挥积极作用, 不断提高大家汉语水平, 为促进印尼与中国友好而努力。

“汉语桥”俱乐部由“雅协”发起并组织, 旨在加强历届“汉语桥”比赛选手间的联系和交流, 使其成为热爱汉语和中国文化的印尼青年相互交流的重要平台。

印尼各省“汉语桥”比赛优秀组织单位、学校代表纷纷表达了对该俱乐部的期望并对俱乐部的发展积极建言献策。(中新网)

中印尼青年師生雲端迎新年

(雅加达讯) 来自印尼三一大学孔子学院和中文系的中印尼两国近50名青年师生, 2020年12月31日以一场热络的跨国“云端”交流迎接2021年的到来。

因为新冠疫情原因, 印尼三一大学孔子学院和中文系的部分中国老师无法前来印尼, 他们在中国与印尼师生相会云端, 共迎新年。

词语接龙、反义词问答、你画我猜、绕口令等活动丰富有趣, 中印尼师生们快乐参与。两国师生分享了本国庆祝新年的饮食习惯、文化习俗, 分享了在2020年结下的美好友谊, 也分享了自己的幸福和快乐。

活动还以抽奖方式将老师的祝福和红包带到学生身边, 迎接新年的氛围轻松而热烈。

身在中国的张天诚老师祝

愿印尼疫情早日过去, 希望能尽早在中国的土地上与大家开心重聚。他说, 本次活动为印尼同学的新年增加了来自中国的祝福色彩, 也增进了印尼学生对两国文化的理解和认知。

孔子学院中方志愿者李龙钰说, 借助美好节日搭建线上跨国实时沟通平台, 实现了印尼学生汉语学习的主动理解、自主表达和自由沟通, 也强化了学生和教师间的互动与联系。

该孔子学院中方院长陆雨说, 中印尼青年师生在“云端”美好友谊的自然流露让人感动。她表示, 三一大学将继续为中印尼两国人民的文化交流互鉴积极努力。

交流活动在印尼学生龙叔雅优美动听的中文歌曲《童话》演唱中结束, 两国青年师生纷纷献上彼此美好祝福。

中文志愿者
教师为印尼学
生送红包和祝
福。



“親情中華·為你講故事” 網上冬令營泉州營開營

(福建讯) 近日, “亲情中华·为你讲故事”网上冬令营泉州营在华侨大学旅游学院国家级旅游实验教学示范中心线上开营。据悉, 本期线上冬令营泉州营共有5个营, 为期15天, 来自菲律宾、马来西亚、新加坡的213名华裔青少年参加。

为促进中华传统文化交流和传播, 今年的“亲情中华·为你讲故事”夏令营泉州营已开始探索全新的办营模式——线上夏令营, 共举办5期15个营, 578名来自马来西亚、美国、德国、英国、菲律宾等国家的华裔青少年参加了活动。网上夏令营对课程进行了精心设计, 不仅有四大名著、蒙学经典等传统文化题材, 更有永春白鹤拳、闽茶文化等地方特色内容, 受到了营员们的喜爱。

在总结夏令营经验的基础上, 本次冬令营安排了云游泉州府文庙、汉服礼仪、美食分享等丰富多彩的内容, 更特别增加了线上开放式互动课堂, 让营员们可以线上体验剪纸、花灯制作等技艺。

福建省侨联副主席、泉州侨联党组书记陈晓玉表示,

希望网上冬令营能为营员提供良好的交流互动平台, 针对性、差异化的课程能给营员们带来全新的、有趣的体验, 让营员们在活动中进一步认识家乡、认识泉州。

据了解, “亲情中华·为你讲故事”网上冬令营泉州营由中国侨联主办, 福建省侨联、泉州市侨联、丰泽区侨联、晋江市侨联、南安市侨联承办, 菲律宾晋江同乡总会、马来西亚新山福建会馆、马来西亚麻坡漳泉公会、马来西亚

剪纸老师曾芳芳向参营学生教授剪纸技巧。

南安社团联合会和华侨大学旅游学院协办。

开营当日, 我校旅游学院在校留学生和华侨学生代表与线上海外华裔青少年共同参与了中华传统剪纸文化的学习与体验。(中国侨网)



开营仪式现场。

字述2020“僑”這一年——拼

疫難中逆行 2020年拼了

2020年是魔幻的一年，在冠状病毒疫情阴影笼罩下，各行各业日子过的十分艰难。越是艰难越要迎难而上，在这个特殊时期，华侨华人没有灰心丧气。他们当中，有“逆行”一线的华人医护人员，求新求变的华人中小企业和创业者们，还有“停课不停学”的华文教育工作者……他们用“拼”扛住了这份“难”。

医护人员，很拼！

冠状病毒疫情暴发后，很多华裔医护人员拼尽全力，在“战疫”一线救人。美国华裔护士徐琳剪掉长发，主动请缨到疫情“震中”纽约的医院支援；马来西亚医生黄文秀取消蜜月旅行，每天穿著严密的防护服坚守在医院里；95后女孩叶涵荃毅然奔赴前线，成为西班牙一家医院重症监护室的护士。

尽管冒著极大的被感染的风险，但为了救人，他们加班加点，没日没夜地工作。纽约曼哈顿西奈山医院加护病房的主治医师，徐Cecily的丈夫几乎无休，午饭常常来不及吃。即便在生日，也依然坚守在工作岗位。看到同事倒下，他便把自己的休息日用来填补人力空缺，甚至替怀有身孕的护士进病房。

西班牙呼吸科医生纪子宸自从疫情暴发以来，昼夜守候在重症病房抢救病人，除了要担负呼吸科隔离区外的一切工作之外，还为其他非重症病房提供呼吸支持设备的技术指导。

为了不把病毒带回家，医护工作者在自身防疫方面也很“拼”。马来西亚华裔医生李惜汝，比谁都更清楚，爱护家人最好的方法就是做好防疫工作。每天上班前紧拥家人，下班后进家门前也必须先消毒，还会把换下的衣服浸泡在药水中。

华人医生纳娜在巴黎急救中心工作，由于担心职业暴露风险太大，在很长一段时间里，她都只能在父母家的窗下看看女儿，以解相思。华裔医护人员“拼”在一线，守护著人们的健康。

华商，很拼！

疫情之下，百业萧条。严格的防疫措施下，客源减少，大部分海外中餐馆都在苦苦支撑，摆在他们面前的是前所未有的严峻挑战。为了“活”下去，大家选择用积极的态度，努力一搏。

越来越多的中餐馆尝试走到户外经营，泡泡房、玻璃屋、保暖篷、空中餐厅等各式各样的户外包厢，成了各国唐人街一道亮丽的风景线。

纽约市法拉盛中餐馆“不二酒馆”的泡泡屋格外吸睛；多伦多不少酒家等餐厅撑起大型太阳伞，摆设座椅和摊位接待市民和游客；德国中餐馆开设户外玻璃屋，让食客安心用餐。在巨大的生存压力下，求新求变成为海外中餐业者的共同选择。

印尼雅加达一家华人火锅店每天推出不同菜品搭配的外卖盒



顾客在一家港式烧腊食档购买打包餐食。



顾客在餐厅提供的户外塑料屋里用餐。



一位摊档经营者在如今人气冷清的商场内坚守生意。

饭，提供可上门服务的火锅外卖。美国马萨诸塞州一家地标性的老字号餐厅老板，把停车场改为露天汽车电影院，并提供“送餐到汽车”服务。

日本横滨老字号中餐馆“招福门”将目光投向送餐机器人，不仅提升客人用餐的安全感和体验感，还通过AI技术来提高传菜效率，节省劳动力。疫情让出门旅行，变成了一件十分“奢侈”的事情。

在没有生意的日子里，海外华人旅游业者们没有一蹶不振，反而拼尽全力，思考旅游业的未来。法国的华人旅行社专注于提升业务能力、培训导游、组织“云游”，宣传法国特色景点。

在日华人导游工会会长孟伟专注提升团队业务能力，解决之前因为业务繁忙留下的问题，并带著队伍重新了解日本文化，开发新的特色景点。旅游从业者们在自救的同时，逐步摸索出适合自己的新道路，开始转型。

对于他们而言，疫情是危机也是商机。莫斯科太平洋国际旅行社总经理宫伟受中医专著及理论的启发，意识到健康养生的重要性，准备把“健康旅游”概念做起来。

法中文旅在疫情发生后，借助电商平台，帮别人采购、售卖商品外，还为法国的一些企业做顾问等相关工作，帮助对接国内合作伙伴，获得一定报酬。

黎巴嫩贝鲁特的艾米旅游总经理赵颖带领团队，策划、制定未来的旅游产品和国家目的地的宣传人物，同时也在黎巴嫩和叙利亚寻找合适的小型酒店项目，期望在经济最不景气的情况下低价收下来。

疫情之下，有的华人超市面临倒闭或即将倒闭的困境。在这个特殊时期，有人转变思路，推出“线上订货、到店自提”新模式。很多超市推出线上购物app、小程序，甚至接受微信下单，顺应市场需求。

英国的中国超市“全鲜生”员工尼克表示，线上消费是必然趋势。中国超市和英国普通超市不同，生鲜品类变动比较大，有的产品可能下单时候有，但出货当天就没有了，所以用微信沟通比较方便，客户也可以随时调整订单。

意大利米兰的“国际市都”、“米兰士多”等多家华人商超推出线上下单服务，顾客可以通过微信或电话订货，第二天自行上门取货。

挑战即是机遇，有人逆势而为增开新店。加拿大最大的华人连锁超市大统华卡尔加里分店于11月底开门营业，CEO李佩婷表示，拓展市场只是一方面，疫情使很多民众心情低落，增开新店也是希望让更多华人在家门口就能买到熟悉的中国味道，陪伴大家度过“至暗”时刻。

还有华人超市尝试通过转型升级，实现逆境突围。在西班牙

经营了22年的老牌华人连锁超市温州商城，在12月推出线上平台“客宝商城”，商品品类非常丰富，除了食品与厨具用品，还增加线下商城没有的数码和美妆产品。

华校师生，很拼！

疫情之下，很多国家的学校都暂停线下教学。为了不耽误学习，许多海外华校选择将线下教育转移到线上。

澳大利亚、西班牙等十多个国家的30多所华文学校开通了中华文化“云课堂”，通过教授武术、剪纸、古诗鉴赏、书法等课程，让海外华裔青少年又能“回归”课堂，满足他们了解和学习中华文化的需求。为了适应网上授课模式，老师们备课要比平时多付出几倍的努力。

西班牙当地一所华文学校的“云课堂”已经开课一个多月，为了让学生们在“云端”也能学有所得，校长潘丽丽和老师们开工更早。他们根据线上教学内容特点，注重授课内容知识性与趣味性结合，努力增强课堂互动性，吸引学生集中注意力，以期达到真实课堂的效果。

韩芳和南非的华文教育工作者们每周日下午，都会参加教研会议，按时在线上批改学生作业并给出反馈意见，耐心回复几百条微信。

每当看到学生与家长对中文课堂的渴望和肯定，大家都觉得付出是值得的。学生们也很拼，每天除了完成当地学校的学业外，还积极参加华校的网课，在微信群形成在线学习小组，相互督促，按时打卡完成老师布置的作业。

除了他们，还有华裔消防员恪尽职守，为市民排忧解难；华裔警察保护市民的安全，维护社会治安稳定。2020年，海外华侨华人砥砺前行，每个人拼尽全力，2021将至，华侨华人还会“更拼”，一切都会越来越好！



美国旧金山华埠街头销售旅游商品的店铺大门紧闭。

厦门市侨联召开成立70周年纪念座谈会

(厦门讯)厦门市侨联成立70周年纪念座谈会于2020年12月28日在团结大厦举行。中国侨联副主席隋军，厦门市政协副主席黄奋强，福建省侨联副主席翁小杰，市侨联顾问詹沧洲、黄菱及全市侨界代表约80人参加座谈会。座谈会由市侨联主席陈俊泳主持。

隋军代表中国侨联和万立骏主席，向厦门市侨联成立70周年表示祝贺。隋军在讲话中提到，广大厦籍侨胞始终秉承爱国爱乡优良传统，为中国革命、建设和改革开放事业作出重大贡献，涌现出以陈嘉庚先生为代表的一大批知名爱国侨领。70年来，厦门市侨联始终围绕中心、服务大局、服务侨胞，认真履职尽责、主动担当作为，做了大量卓有成效的工作。

隋军希望厦门市侨联团结动员广大归侨侨眷和海外侨胞，发扬光荣传统，勇担时代使命，为实现民族复兴、推动国家统一、构建人类命运共同体作出新的贡献。

福建省侨联副主席翁小杰、厦门市委统战部副部长陈宏，离退休老干部代表、原市侨联副主席黄家正，基层侨联工作者代表、思明区侨联主席苏枫红，青年侨商代表、市侨商会执行会长、青委会会长庄顺茂，直属团体会员单位代表、厦门市印尼归侨联谊会会长梁国民，新侨代表、第八届“中国侨界贡献奖”获得者孙晓琦，港澳及海外侨胞代表、加拿大多伦多华人团体联合总会会长翁国宁等与会代表分别作了发言。(中国侨网)



(清莱讯)泰国清莱云南会馆会长蒋庆国，副会长王玉兰及罗景玲与清莱华校教师公会会长王绍章一行于2020年12月27日，带著泰华、旅泰台商及香港各界爱心赴泰国寮边塞帕党村，将筹募帮助培英中学兴建综合教学大礼堂的善款，送交校长景泰英，激励当地村民、

泰華台僑捐助培英中學建校經費

校董、师生团结一致，防患疫情，战胜艰难，为边区偏乡孩子创造舒适的学习环境。

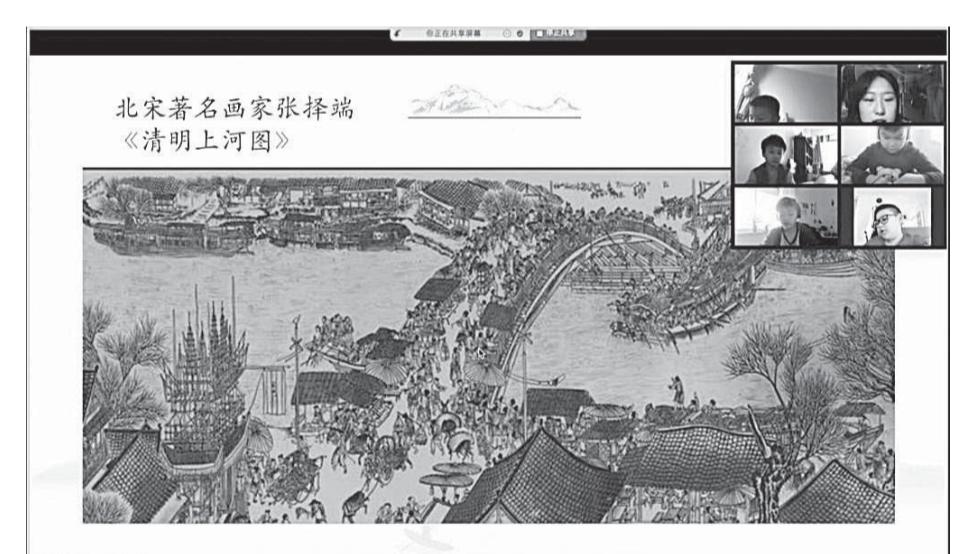
当日上午，蒋庆国，王绍章一行沿著泰缅寮边境国防公路，经过3小时多的车程，中午到达当年泰北孤军浴血平定的帕党村，先到自治会会长许孟全府上拜会；午餐后，探访培英中学前校长孤军老兵刘正东，他细数孤军历史，简述自己参战的故事，心念念幸存凋零、风烛残年的袍泽老兵，并挂怀边区山村孩童的教育和出路，令人不胜唏嘘。

午后，蒋庆国，王绍章一行来到培英中学，参观兴建中集教师宿舍，教学活动中心一体的多功能大礼堂，代表各界爱心人士，在许孟全等见证下，将善款交到校长景泰英手中，激励校董，校长及师生同心协力，克服疫情，战胜困难，期许培英综合教学大礼堂如期建成。

接到爱心善款，景泰英喜极而泣，感谢侨务委员会、泰华、旅泰台商等各界无疆大爱，支持泰北华教，惠泽学子。(侨务电子报)



蒋庆国会长(右三)王绍章会长代表各界向景泰英校长(右四)捐助建校经费。



学员参加趣味汉语课程学习。

華大開展第二期 「中華才藝體驗雲課堂」

(福建讯)华侨大学第三期“中华才艺体验云课堂”日前落下帷幕。学习为期2个月，共有来自德国华德中文学校、葡萄牙里斯本中文学校、意大利中意国际学校三所华校的近200名海外华裔青少年参加。

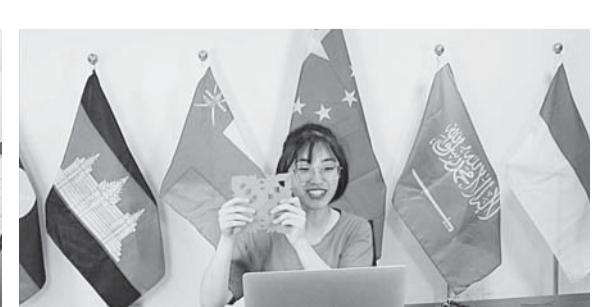
据介绍，本期云课堂在总结前两期教学经验的基础上，结合海华华校的实际需求，增设古筝、国学和古诗词赏析等课程，建立了更为系统化、多样化、定制化的课程体系。

首次参加云课堂的意大利中意国际学校老师李祎说，“诚挚感谢华侨大学为我们带来的这次中华文化盛宴。在这次的课程安排中，国画课深受学生的喜爱。”

德国华德中文学校老师王娟娟连续参加了三期云课堂，她表示，“非常感谢华侨大学根据我们的教学需要，持续定



学员参加古筝课程学习。



华文教育青年志愿服务队队长金子茜线上授课。

黑暗盡頭的光亮 體育在希望仍在



一场冠病疫情，让2020年的体坛变得面目全非，比赛或取消、或推迟、或调整，而即将到来的2021年体坛赛事格局也因之发生巨大变化。放眼新的一年，人类同冠病疫情的抗争远未结束，病毒在世界很多地方依旧肆虐，体育虽然无法包治百病，但却像“黑暗隧道尽头的光亮”，为人类带来希望。

很多原本应该在2020年举办的重大赛事都因为疫情推迟到2021年，其中最

重要的莫过于东京奥运会和欧洲足球锦标赛。推迟后的东京奥运会将于2021年7月23日至8月8日举行，残奥会则将在8月24日至9月5日进行，这一届奥运会不幸成为现代奥林匹克124年历史上首届延期举行的奥运会。

在全球疫情持续蔓延的大背景下，东京奥运会注定和以往的奥运会有巨大不同。届时疫情是否能获得控制？如何确保人数庞大的奥运会安全运行？来自世界各地的观众是否仍要面临各种旅行限制？观众现场观赛是否可行？这一系列的问题仍需各方动态解决。

国际奥委会主席巴赫曾把冠病疫情称为人类前所未有的危机，同时表示“取消奥运会会毁掉11000名运动员的奥运梦想”。过去几个月里，很多人对延期后的

东京奥运会是否能举办产生怀疑，不过好在包括国际奥委会、东京奥组委在内相关各方已经达成共识，将全力推进东京奥运会的举办，而东京奥运会的最终上演，也将成为人类战胜病毒的标志。

在2016年里约奥运会上，中国派出711人组成的境外参赛规模最大的代表团，“女排精神”又一次完美体现，郎平带领中国女排时隔12年再夺奥运金牌，给人留下了难以忘怀的记忆。此番征战东京，中国健儿将面临更多考验，能否复制多年前的辉煌，甚至取得更大突破，非常令人期待。

此外，同样推迟一年的欧洲足球锦标赛也让人翘首期盼，时间是6月11日至7月11日，届时24支参赛队伍将在欧洲重燃战火，其中法国、德国、葡萄牙和匈牙利所在的F组争夺颇具看点。在同一时间，美洲杯足球赛也将举行。追随自己的主队是每个球迷的梦想，希望届时疫情云开雾散，球迷嘹亮的歌声再次响彻球场内外。

疫情的蔓延、赛事的推迟，让2021年的赛历变得异常“拥挤”。这一年，中国汇集了几项综合性运动会，其中第31届世界大学生夏季运动会将于8月18日至29日在成都举行，和东京奥运会、残奥会连成了串。大运会素有“小奥运会”之称，在上

届那不勒斯大运会上，中国代表团以22金13银8铜位居金牌榜第三。

大运会结束之后，全运会举起接力棒。9月，第十四届全国运动会将在陕西举行。在为期13天的赛程里，古老的三秦大地将会变得无比热闹，来自全国各地的运动健儿将在这里展开竞争，他们当中将有不少人刚从东京奥运会的赛场归来，如何保持状态将考验他们的智慧与意志品质。

此外，亚洲青年运动会将于11月20日至28日在中国汕头举行，这届亚青会共设置18个竞赛大项、158个小项，参赛运动员为14至17岁的青少年。

尽管包括疫苗在内的许多防疫手段都在取得进展，但疫情对2021年年初的一些赛事还是产生了影响。原定于2021年1月进行的第30届世界大学生冬季运动会改期至12月11日至21日，举行地点是瑞士卢塞恩，本届赛事预计有来自约50个国家和地区的2500多名学生参赛。

传统在1月开打的澳大利亚网球公开赛也被推迟至2月8日至21日举行。根据澳大利亚

网协的计划，参赛球员将从1月15日开始陆续抵澳并随即开始14天的强制隔离。另外，原本定于2月底开战的乒乓球团体世锦赛被遗憾取消，原定于3月在南京举行的世界室内田径锦标赛被推迟到2023年举行，四大洲花样滑冰锦标赛、深圳网球公开赛等原本在年初举行的国内外赛事也被纷纷取消。

通往东京奥运会的路上充满各种不确定性，对于运动员而言，如何科学安排训练和比赛、如何控制好节奏，将是一门学问。

2021年2月4日，北京冬奥会迎来倒计时一周年，冬奥脚步离我们越来越近了。2021年，北京冬奥会的筹办工作将进入冲刺阶段，各竞赛场馆将逐步投入运行，并将按照疫情防控常态化要求举办各种项目的测试活动。火炬、奖牌、口号、主题歌等将陆续发布，开闭幕式也将紧锣密鼓地筹备。

此外，在世界的其余角落，达喀尔汽车拉力赛、国际足联世俱杯、花样滑冰世锦赛、斯诺克世锦赛、世界短池游泳锦标赛、男篮亚洲杯和环法自行车赛等传统赛事也将继续吸引眼球。2022年卡塔尔世界杯的预选赛也将在世界各地烽烟四起，东京奥运会的各项测试赛也令人关注。

回顾2020，冠病疫情让世界体育“很受伤”，但体育也给蒙上病毒灰尘的世界带来一抹难得的亮色；展望2021，让我们继续感受体育的温度与力量。（新华社）

名帥接連下課 CBA主教練也成“高危”行業？

上月初，2020-2021赛季CBA常规赛第二阶段在浙江诸暨揭幕。第二阶段中，不乏经典赛事。而除了赛事之外，一些球队的主教练人员变动同样引人关注。

22日晚，浙江广厦俱乐部宣布，主教练李春江改任球队顾问，球队助教王博出任主教练。在本赛季李春江执教的19场比赛中球队9胜10负，仅排名积分榜第十。

然而，很多球迷对此表示惊讶，在他们看来，还有另一支球队的主教练更应该下课。

在休赛期引入李慕豪、范子铭两员内线大将的北京首钢，本赛季开赛后的表现却让人大跌眼镜。在李春江下课当天，北京83：105惨败于辽宁，本赛季19场比赛后，他们仅取得7胜12负，主教练帕亚加尼下课的呼声越来越高。

果不其然，23日首钢俱乐部宣布，帕亚加尼变更为球队顾问，上赛季曾在半决赛带队和广东大战三场的解立彬接任主教练。

尽管过去CBA也常有球队更换主教练，但两位名帅接连下课还是有些特殊，尤其李春江已经执教广厦七年了。实际上，由于受到疫情和联赛政策



改动的波及，本赛季CBA的教练要面对更多的困难。

从上赛季CBA复赛开始，整个联赛一直都是集中封闭进行。长时间与外界隔绝，对于球员的心理是不小的挑战。球队成绩好的时候还好，一旦成绩起伏甚至陷入连败，那么球员很容易出现负面情绪，进而进一步影响场上的状态。

在这样的情况下，主教练相比以往需要对球队有著更强的掌控力。身为欧洲名帅，帕亚加尼在战术层面肯定有他的可取之处，但来到北京执教后却有些“水土不服”。

据北京媒体报导，在第17轮北京负于山西的比赛后，本该客队北京先进行新闻发布会，但在主队山西的发布会结

束后，帕亚加尼才带著外援姗姗来迟。这是因为，国内球员没人愿意在发布会上露面。

当然，在赛场内外展现负面情绪的球队也不仅是北京队。这样的局面一定是多种原因共同作用的结果，但看起来换主教练是最可能立竿见影改善局面的办法。

受到全球疫情形势的影响，从上赛季开始，一些球队的外援便无法归队，不仅如此，更是有不少球队签约外援的预算下降。此外，随著CBA在本赛季继续推动外援相关条例，也进一步限制了外援的上场时间。

基于上面这些原因，CBA暂时驶离了“壕”气十足国外援的行进轨道，甚至及时进行

调整都已不再容易。也正因如此，李春江下课，与广厦的糟糕表现和外援钱德勒的突然离队是分不开的，这一定程度上加速了他的离任。

和广厦情况类似的还有山西队，在第17轮山西110：95战胜北京的比赛中，本赛季场均能够得到28.6分的山西外援富兰克林受伤，至今未能重返赛场。此后进行的6场比赛，山西2胜4负，在和战绩相近的四川、深圳的正面对决中均告负。

山西目前排名第10，但假如富兰克林长时间缺席比赛，后面漫长的常规赛要保持住这样的排名，主教练丁伟压力不小。

在这个特殊的赛季，不论是强队还是弱队，都要面临此前没有过的困难。在封闭的赛区里，每支队伍内部的管理层、教练、球员、后勤等，已经成为了一个系统。任何一个环节出现问题，也势必影响著队伍前进的步伐。

主教练确实有为战绩负责的义务，球队表现不好他们自身一定存在问题，但公平地说，一定不只有主教练存在问题。

一个有趣的巧合是，在李春江和帕亚加尼下课后，广厦和北京的第一场比赛均以失败告终。或许，外界还需要时间观察，还有多少人应该为球队的糟糕表现负责。

（中国新闻网）

日本防止變異冠狀病毒 出台限制運動員入境措施

日本政府日前通知日本奥委会，对于那些来自受变异冠状病毒影响较大的国家和地区的运动员和其他参加体育活动的人员，将无法在1月底之前“封国政策”期间正常入境。

据共同社报导，此前获得特别许可前往比利时、英国、法国、意大利和南非等国参加比赛和训练的日本运动员，在1月

底前入境之后必须进行14天的隔离，拥有中长期“在留资格”（临时居住资格）的外国运动员也能够入境，但同样需要隔离14天。对于没有日本居留资格的外国运动员，这段时间将禁止进入日本。

报导还说，上述国家名单还将随著疫情的发展变化。

据透露，新任日本国家女子曲棍球教

练阿尔诺可能会最先受到影响，来自西班牙的阿尔诺原计划本月从比利时来日本，参加国家队球员的选拔工作。

鉴于变异冠状病毒在包括日本在内的多个国家出现，日本政府决定从12月28日起至2021年1月底暂停批准外国人入境。日本公民、常住外国人和部分国家与地区的商务人员入境不受这一政策影响。

为了备战奥运会和残奥会，日本政府上个月对前来日本参加体育活动的运动员和其他相关人员放宽了入境限制，所有持有短期签证的体育人士入境后都不需要隔离，这些措施被认为是创造在疫情下举办奥运会的模板。（新华社）



狀告體育公司侵權 球星喬丹勝訴

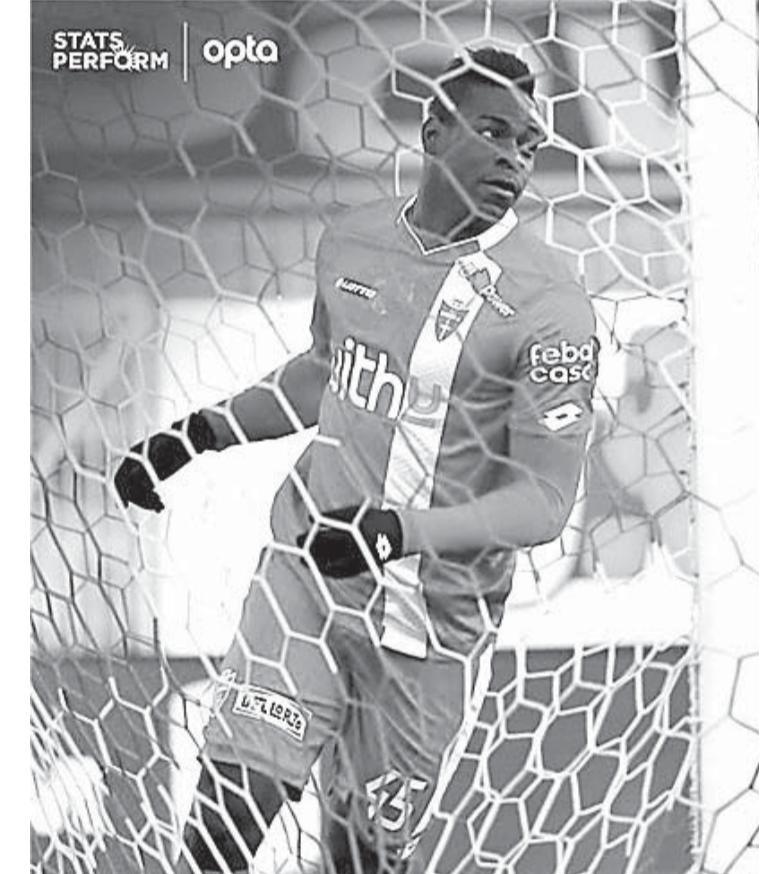
记者2020年12月30日从上海市第二中级人民法院获悉，该院对前美职篮运动员迈克尔·乔丹诉乔丹体育公司、百仞贸易公司姓名权纠纷案作出一审宣判。

原告迈克尔·乔丹诉称，“乔丹”这个译名已与原告建立了特定的联系并为中国公众所熟知，原告由此对中文“乔丹”享有姓名权。被告乔丹体育公司未经原告许可，擅自在其商号、产品和商业推广活动中使用原告的姓名“乔丹”，对广大消费者造成了误导，已构成对原告姓名权的侵害。百仞贸易公司销售乔丹体育公司的侵权产品，故构成共同侵权。

两被告共同辩称，Jordan只是英美国家的一个普通姓氏。原告不可能对一个英美普通姓氏的惯常翻译享有中国法律意义上的姓名权。被告注册并使用“乔丹”商标已有数十年，对“乔丹”商标依法享有商标权。原告早就知道被告使用“乔丹”商标和商号，却未及时主张权利，早已过了诉讼时效。而百仞贸易公司销售的产品均通过合法渠道进货，故已尽到了合理的注意义务，不构成共同侵权。

经审理，上海二中院认为，乔丹体育公司是在明知迈克尔·乔丹具有较高知名度的情况下，仍然擅自选择“乔丹”二字进行商标注册，并登记了“乔丹”商号。除此以外，乔丹体育公司还将迈克尔·乔丹曾经的球衣号码“23”和他两位儿子的中文译名马库斯·乔丹和杰弗里·乔丹均注册为商标，其指向性非常明显，足以认定其具有导致或放任公众产生混淆的故意，故乔丹体育公司构成对原告姓名权的侵害。而销售商百仞贸易公司不具备共同的侵权故意，但今后不得再销售侵权产品。由于原告在本案中明确表示不主张经济损失，故法院仅就原告的精神损害抚慰金及诉讼中的合理支出进行裁判。

据此，上海二中院依法判决乔丹体育公司公开在报纸和网络上向原告赔礼道歉，并澄清两者关系；乔丹体育公司停止使用其企业名称中的“乔丹”商号；乔丹体育公司应停止使用涉及“乔丹”的商标，但对于超过五年争议期的涉及“乔丹”的商标，应采用包括区别性标识等在内的合理方式，注明其与迈克尔·乔丹不存在任何关联；乔丹体育公司应赔偿原告精神损害抚慰金人民币30万元；乔丹体育公司赔偿原告因本案诉讼所支出的合理费用人民币5万元；驳回了原告的其他诉讼请求。（新华社）



30歲巴洛特利20天減重10斤 意乙首秀4分鐘破門

在2020年的最后一个凌晨，巴洛特利给他的球迷们提前送上了新年礼物。在意乙第16轮中，巴洛特利首次代表蒙扎出场就取得进球，蒙扎也在3-0大胜后升至积分榜第二位。

自从新冠疫情爆发之后，巴洛特利就没有再为布雷西亚出场过，今夏双方解约。在12月上旬，巴洛特利在赋闲半年后加盟意乙升班马蒙扎。蒙扎是贝卢斯科尼和加利亚尼打造的球队，这支球队被视为AC米兰的“小号”。蒙扎主帅布罗基是米兰名宿，除了巴洛特利之外，蒙扎队内还有米兰旧将大博阿滕。

在加盟蒙扎的前三周内，巴洛特利并没能得到出场机会，他的首要任务是减肥。加利亚尼要求巴神每天在浴室中称量体重，并将照片发给自己，他用这种方式监督巴神减肥。在20天减重10斤之后，巴神终于第一次入选大名单，并立刻首发登场。

开场不到5分钟，巴洛特利就为蒙扎首开纪录。奥古斯托左路横传，巴神小禁区右侧轻松抢点破门。进球之后，巴洛特利与老队友大博阿滕击掌庆祝。布罗基给了巴神一小时的出场时间，巴洛特利在第62分钟被换下。

在意乙积分榜上，升班马蒙扎积29分排名第二，距离领头羊恩波利只差2分。意乙前两名直接升入意甲，3-8位则通过附加赛决出最后一个升级名额。蒙扎很有希望杀入意甲，不过巴神若想要随队重返意甲，那还得续约才行，他和蒙扎现有合同只签到了本赛季末。（网易体育）

720



孟扶搖目光抬起，直接逼向钟易，示意他将药丸喂给她。

钟易犹豫了一下。孟扶搖目光愈厉，钟易眼神在她唇角至今未断流的鲜血上掠过，咬咬牙，快步上前，将药丸塞入她口中。

他有些担心的手撑在床沿，仔细观察孟扶搖神态，药丸入口，几乎是刹那，孟扶搖肌肤转红，连未戴面具的手腕都是通红的，彷彿全身的血气都被那激起。钟易吓了一跳，隨即便见红色退去，孟扶搖恢复正常。

药丸入口，孟扶搖脑中便是一晕，彷彿一个巨炮在胸中炸响，将血肉意识瞬间炸开碎屑飞上云端，遍身血气刹那一涌，直欲喷薄而出，此时正是提升功力的冲关头，只要她顺势一引，第七层便可再上一级，然而孟扶搖却立刻逆转丹田之力，

将那真气往长孙无极经脉里一送，感觉掌下身子一震，长孙无极龟息的真气，因这突如其来沛然莫御的一冲，终于苏醒，开始了缓慢的自我修复。

孟扶搖舒口气，小心的收回手，她手掌离开长孙无极后心那一霎还很小心很稳定，一旦完全脱离他的身体，立刻就成了一道闪电！黑色的，却燃烧著红色烈火的闪电！那黑色闪电在室中唰的一晃，快得彷彿四面都是那淡淡残影，便即消失，只留下一声低喝：“铁成留下护卫！”

大雨未休。“轰然”一声，彷彿第二声巨雷，男人们抬头，便见对面屋子窗户突然齐齐破碎，一道黑色身影，奔雷一般飙了出来。

比雷更烈，比闪电更急，比暴雨更猛，比血色更烈！那人半空中脚一蹬，一脚便蹬翻了半面墙！轰隆倒塌声中她旋身一踢，飞落的砖头顿时被她踢成漫天石影，劈头盖脸凶猛无伦的砸向那群紫披风。

“列阵——”一声高喝，训练有素的紫披风反应极快，齐齐赤著身子鲤鱼打挺的跳起，身影闪动瞬间拉开阵法，那些飞落的砖头，反而全部砸向了地上的女人。

孟扶搖却已经到了。她身子贴地，黑鹞子一般轻巧灵捷的掠过来，手一抄便将那女子捞起，抓著她零碎的衣物将她身体勉強缠住，往旁边天井里的一个藤萝花架下一放，随即一个转身，半空里一个斤斗，便翻到了阵法侧边一个紫披风身前。

那正是这个刚刚拉开的阵法最弱的一环——这人刚刚泻火，衣服最不整，还在试图拉裤子。

孟扶搖什么花哨招数都不玩，直接将自己当成炮弹，轰隆隆的撞过去，她将自己撞成了一道黑光一道流影一道狂啸著的巨石，四面里连绵城墙的雨水被她的罡气和真力撞得四散溅开，她身周一米方圆内成为真空，滴水难泼！

她黑色巨石一般当头砸下，在牢牢锁定无法躲避的对方眼底看见绝望胆寒的惊恐。

令她快意，令她满腔似要迸射的悲愤热血有所宣泄的惊恐！

“咏！”

身子撞上的那一刻，肘底暗藏的“弑天”一现又隐，现的时候乌黑，隐的时候血红。

雨地上泼辣辣射上一道宽宽的血虹！

孟扶搖笑，近乎疯狂的大笑，一抬手黑光一划，那头颅血糊糊飞出，砸向他身旁同伴！

那人看见刚才还好好站在自己身侧的同伴的头颅突然向自己飞来，头颅上还残留著人生最后一刻的绝望和惊恐，那般越来越清晰的放大在他的视野里，喷涌的鲜血飞溅，糊住了他的眼。

然后他便觉得脖子一凉。

随即他看见自己的头颅也飞了出去，在深黑的暴雨的夜空里诡异的打著旋，翻腾腾腾间变成了三百六十度的全景，看见四面的屋舍，看见屋舍上一动不动隐伏的人影，看见满院子的尸首和还在外院翻箱倒柜找细软的兄弟们，看见自己的身体，站在雨地里，然后被那道可怕的黑色飓风，一脚给踢了出去。

“砰——”连锁人头踢！

也聽腻了。”

小全子一愣，正要換一番說辭，結果一抬頭，就見魏瓔珞似笑非笑看著他，別有深意道：“本宮記性很好，你說過一次，本宮永遠都記得，如果以後你說記不得了……本宮也會讓你記起來。”

小全子忽覺背上一涼，將額頭磕在地上，哆哆嗦嗦應道：“是，奴才，奴才不敢忘。”

魏瓔珞揮揮手，讓他下去。

人一走，明玉就再不掩飾，興高采烈道：“瓔珞，晌午你沒瞧見純貴妃的臉色，看到有職物的瞬間變得煞白，被太后詰問的時候，連一句辯解的話都說不出，可真是解氣！”

魏瓔珞微微一笑，吐出來的每一個字，都暗含殺機：“那遍佈紫禁城的流言是谁放出來的？”

除了小嘉嫔，還有她在推波助瀾，我自然也要讓她好好嘗一嘗，這人前後被人議論的滋味。

散播謠言這種事，純貴妃能做，魏瓔珞自然也能做。

況且此事也不算謠言，那麼多雙眼睛看見，那麼多雙耳朵聽見，只需稍稍推波助瀾一下，便能傳得人盡皆知。

“混帳！”

搬回去，一件都不准落下！”

浩浩蕩蕩，一件件職物物歸原主，重又回到了延禧宮。

隨手把玩著一條绣花搭襪，魏瓔珞看著跪在眼前的小太監，似笑非笑道：“小全子，你办得很好！”

破鏡欲重圓

小全子是個慣偷。

職物如何運出去，運出去之後，又要在何處銷賬，他再清楚不過。

能賣，自然也就能買。

純貴妃絕想不到，宮市上的那些職物，有一樣算一樣，全是魏瓔珞托小全子從宮外給買回來的。

“奴才不敢居功。”小全子跪在地面上賠笑道：“奴才只會跑跑腿，主意都是主子想出來的，真是妙啊，一招移花接木，打得純貴妃措手不及！”

魏瓔珞微微一笑，將手中的繡花褡裢丟給他：“賞你的。”

小全子大喜過望，他若不愛財，也不會做出先前那些事，當即抬手接了，千恩萬謝：“多謝主子恩典！從今以後，奴才上刀山……”

“又是上刀山下油鍋那一套說辭？”

明玉癟癟嘴，“你不膩，我們娘娘

另一头，胡杨队长见卓木强巴暂无危险，也道：“不对，这风不是减小了，而是在变向！马上走，只有这个机会，快，一旦风向改变，情况会更糟！”

岳阳一听，又紧张起来了，忙道：“怎么……怎么会变向的？”

胡杨队长道：“没时间解释了，赶快离开。”

吕竞男道：“用大力踢步，不能再出现滑坠了，一定要固定好安全点。走，动作快！”

这群人几乎贴著地面半爬行前进，顶著凛冽的西风，冒著犹如枪林弹雨的飞沙走石，艰难向前挪移。

也不知道爬了多久，狂风嘶吼中，迷雾渐升，能见度下降不足三十米了，此时若有巨石飞来，更难躲避。

蓦然前方出现一块巨岩，高约五六米，在狂风中稳如磐石。

敏敏欣喜道：“快看！快看，那边有块大石头，我们可以去避避风！”那心情，就好比抱著木板在海上漂流了数日的人突然看见孤岛一样。大家也都在暗中松了一口气，能躲在巨石背后，起码可以恢复少许体力。

距巨岩不到五十米时，卓木强巴提醒前面领路的亚拉法师道：“好像不对，我感觉不对！”

亚拉法师反应何等敏捷，听卓木强巴一说，马上联想起山脚下藏民所说的雪妖在迷雾中捉人的事，当下二话不说，拔出猎刀灌入全力向那巨岩掷去。

果然不出所料，那稳稳当当的巨岩突然暴漲，身形又高了一大截，发出令人毛骨悚然的声音朝远方遁去，在风中直躁得地动山摇。

吕竞男微微摇头。不可想像传说中的雪人是与人拥有近亲血统的庞然巨兽，它们极有可能拥有智慧。像这般蹲守在迷雾中等人自投罗网，一旦过于靠近，因为形体和力量上的差异，将连还手的机会都没有，这样的对手太可怕了。

胡杨队长道：“笨蛋！这西风带的极限风速，连雪妖也无法抵挡。它们常年生活在这一带，一定熟悉路况，跟著它走才有生还的希望！”

胡杨队长道：“笨蛋！这西风带的极限风速，连雪妖也无法抵挡。它们常年生活在这一带，一定熟悉路况，跟著它走才有生还的希望！”

胡杨队长道：“笨蛋！这西风带的极限风速，连雪妖也无法抵挡。它们常年生活在这一带，一定熟悉路况，跟著它走才有生还的希望！”

胡杨队长道：“笨蛋！这西风带的极限风速，连雪妖也无法抵挡。它们常年生活在这一带，一定熟悉路况，跟著它走才有生还的希望！”

伊万道：“没有用的，他们攀著防冰绳，不可能追得上雪妖，又不敢开枪，因为那样随时会引发雪崩洪流。西风带里的风，似乎开始狂乱起来了。”

马索对莫金道：“老板，我们也需要找个地方隐蔽起来，不然风向变了，连我们也可能被吹走。”

莫金点点头，三人向远离西风带的地方撤去。莫金回望一片迷雾茫茫的西风带，心道：“可别让我失望啊，强巴少爷！”

胡杨队长道：“笨蛋！这西风带的极限风速，连雪妖也无法抵挡。它们常年生活在这一带，一定熟悉路况，跟著它走才有生还的希望！”

胡杨队长道：“笨蛋！这西风带的极限风速

北斗嫦娥攬月天問奔火 2020中國航天別樣精彩

北斗、探月等重大航天工程圆满收官，“天问一号”向著火星不断迈进，多个新型火箭成功实现首飞，实现新突破……

回首2020，面对冠状病毒疫情的冲击和影响，中国航天人顶住压力、乘风破浪，一步一个脚印奔向星辰大海，开启星际探测新征程。一个个激动人心的瞬间，组成一幅别样的画卷，成为2020年中国航天的独家记忆。

北斗、探月“三步走”圆满收官

2020年的最后一天，由张履谦、余梦伦、钟山、范本尧等多位航天领域知名院士专家学者联合中国航天报社等机构评选出的2020年中国航天十大新闻和世界航天十大新闻“刷屏了”。两个榜单上，嫦娥五号和北斗三号无疑是“最耀眼的双子星”。

——九天揽月。12月17日，嫦娥五号返回器携带月球样品在内蒙古四子王旗预定区域安全着陆，探月工程嫦娥五号任务取得圆满成功。

嫦娥五号任务作为中国复杂度最高、技术跨度最大的航天系统工程，实现了中国首次月面采样与封装、月面起飞、月球轨道交会对接、携带样品再入返回等多项重大突破，标志著中国航天向前迈出的一大步。

——北斗闪耀。7月31日，北斗三号全球卫星导航系统建成暨开通仪式在京举行，北斗三号全球卫星导航系统全面建成并开通服务，标志著中国成为世界上第三个独立拥有全球卫星导航系统的国家。

无论是探月工程“绕、落、回”三步走规划如期完成，还是北斗工程“三步走”发展战略取得决战决胜，中国航天的每一步都行稳致远、可圈可点，每一步都鼓舞士气、振奋人心。

三个特别的“50”值得纪念

回首2020，对于中国航天而言，还有三个特别的“50”值得纪念。



4月24日是“中国航天日”，今年的这一天意义更加特殊。50年前的今天，中国自主研制的第一颗人造地球卫星“东方红一号”成功发射，中国成为世界上第五个自行研制和发射人造卫星的国家，也由此迈出了探索浩瀚太空的第一步。

8月6日，由中国航天科技集团所属上海航天技术研究院抓总研制的长征二号丁运载火箭在酒泉卫星发射中心点火升空，成功将高分九号04星、清华科学卫星准确送入预定轨道。至此，长二丁火箭在30年间创造了50发全胜的优秀战绩，将百余颗卫星送入太空。

10月10日，风云气象卫星事业50周年座谈会在京召开，今年是中国风云气象卫星事业开展50周年。50年来，中国风云气象卫星事业从零起步、发展迅速，目前已成为世界上少数同时拥有极轨和静止气象卫星的国家和地区之一。

三型新火箭首飞值得关注

从长征五号B到长征八号，中国新一代

运载火箭在2020年陆续首飞。

5月5日，长征五号B运载火箭搭载新一代载人飞船试验船和柔性充气式货物返回舱试验舱，在中国文昌航天发射场点火升空，随后载荷组合体与火箭成功分离，进入预定轨道，首飞任务取得圆满成功。

12月22日，中国自主研制的新型中型运载火箭长征八号首次飞行试验，在中国文昌航天发射场顺利实施，火箭飞行正常，试验取得圆满成功。

除国家队运载火箭外，民营航天领域的运载火箭2020年也迎来了“新生力量”。11月7日，谷神星一号运载火箭在中国酒泉卫星发射中心成功首飞，谷神星一号运载火箭是北京星河动力装备科技有限公司研制的一款小型固体商业运载火箭，可满足近地轨道微小型卫星发射需求。

火箭的运载能力有多强，中国航天的舞台就有多大。从长征一号到长征五号B，中国航天的舞台更大、底气更足，未来更值得期待。

(新华网)

中國2025年自動駕駛 有望部分場景規模化應用

记者30日从交通运输部获悉，到2025年，中国将建成一批国家级自动驾驶测试基地和先导应用示范工程，在部分场景实现规模化应用。

交通运输部日前印发意见，鼓励有条件的地区开展自动驾驶车辆共享、摆渡驳、智能泊车等试运行及商业运营服务。支持开展便捷高效、安全有序的自动驾驶出行模式开发与应用，促进“出行即服务”产业综合发展。

意见明确，支持开展自动驾驶载货运输服务。鼓励在港口、机场、物流场站、交通运输基础设施建设工地等环境相对封闭的区域及邮政快递末端配送等场景，结

合生产作业需求，开展自动驾驶载货示范应用，并在做好风险评估和应急预案的前提下，视情推广至公路货运、城市配送等场景，打造安全、高效、智能的物流运输服务。

意见指出，稳步推进自动驾驶客运出行服务。稳步推进辅助驾驶技术在城市公交、道路客运中的应用。支持在封闭式快速公交系统、产业园区等区域探索开展自动驾驶公共交通出行示范应用，并根据技术演进情况和示范进展，在做好风险评估和应急预案的前提下，视情推广至其他客运场景。研究制定自动驾驶客运出行发展行动方案，提供安全、便捷、舒适的客运

出行服务。

意见明确，持续推进标准规范体系建设。研究自动驾驶和车路协同标准体系架构，加快制定关键性、基础性标准，支撑产业有序发展。围绕面向自动驾驶的智慧道路及其新型附属设施设计、建设、运行、管理、养护等，开展标准研究制定。

(新华网)

借助太陽能電池提升續航的電子皮膚 可應用於人機介面、電動車

人造皮肤领域“材料大师”、化学家、史丹佛大学化学工程系主任鲍哲南曾这样描述她在电子人造皮肤领域的研究初衷。

鲍哲南等科学家的设想中，这种黑科技能协助义肢理解触摸、弯曲或按压等动作，因此有装义肢的群体得以恢复对外界的真实感知。

(Source : RMIT)

其实，除了人工义肢、医疗检测和诊断等方面的应用前景，电子皮肤还能用于机器人——提升机器人的柔韧性和延展性，甚至让机器人像人类面对疼痛时有反应。

电子皮肤发展至今，厚度、回应速度等不断提升，但因是行动电子设备，续航力也是关键。英国格拉斯哥大学研究团队提出一项方案：利用太阳光，提供电子皮肤电力。

2017年3月22日，团队以《Energy - Autonomous, Flexible, and Transparent Tactile Skin》(自供电、灵活、透明的触觉皮肤)论文发表于学术期刊《先进功能材料》。

当时研究团队称：

相比其他只受电池驱动的材料，这类电子皮肤工作时间将更长，同时又不会像有线电子产品那样行动受限。

时隔3年，英国格拉斯哥大学研究团队遵循利用太阳光的思路，对电子皮肤续航问题有了突破。

时隔3年，电子皮肤再获突破

前不久，英国格拉斯哥大学研究团队以《Energy Generating Electronic Skin With Intrinsic Tactile Sensing Without Touch Sensors》(无需触摸感测器、具内在触觉感测的自供电电子皮肤)论文发表于《IEEE 机器人学汇刊》。

仅看论文标题便能得知，团队设计的电子皮肤未配备触控感测器，可谓是完全达到“自供电”程度。

而3年前，团队提升电子皮肤续航的做法是添加石墨烯制成的感光发电感测器，论文也显示，让光伏模组获得足够太阳光的关键因素便是应用透明触控感应层。

基于这种方法，电子皮肤可低能耗化，每平方公分所需能量为20毫微瓦，相当于当年最低等级的光伏电池。论文合著者之一、格拉斯哥大学詹姆斯·瓦特工程学院可弯曲电子与感测技术团队的Ravinder Dahiya表示：

我们下一步计划是深度研究发电技术，支撑整个研究和义肢自主驱动，可能会打造出完全自供电的义肢。

▲ Ravinder Dahiya。(Source : Cent)
不难发现，过去3年研究团队先“加法”后“减法”，最终达成电子皮肤自供电。

当电子皮肤遇到太阳能电池 但自供电原理是什么？

根据论文，大量感测器和读出电子器件连



续运行，想满足电子皮肤的能耗要求很有挑战性。因此团队首次提出无需任何触控感测器，具内在触觉感测的自供电电子皮肤(简称eSkin)。

eSkin包括微型太阳能电池的分布式阵列和软弹性衬底上的红外发光二极管(IRLEDs)。据了解，这些太阳能电池不仅能自己发电，还能产生一些额外能量，并能提供触控和近距离感应的触觉功能。透过读取太阳能电池和发光二极管的能量输出变化，eSkin可感测距离、物体位置等多项参数。

具体原理是：暴露在光源下，太阳能电池将产生能量；如果电池(或eSkin)被附近物体挡住光线，当电池与物体接触，光的强度(即产生的能量)就会下降至零，故eSkin能确认是否触碰。



AI幫助計算月球隕石坑 科學家不用曠日廢時記錄了

最近有一组中国与意大利、冰岛等研究人员所组成的团队，尝试以机器学习的演算法自动辨识并记录月球上超过十万个陨石坑的位置，是原数据的十倍以上。在发表于《自然通讯》期刊中的论文上，研究团队描述了演算法的架构，及如何利用中国发射的月球轨道卫星收集数据，用来训练电脑辨识陨石坑。

过去在月球绘制陨石坑的地图是旷日废时的过程，通常都是由科学家一个个记录，并把卫星影像的陨石坑等观测结果转移到月球地图上。而该团队利用人工智慧的方法，以机器视觉来辨识陨石坑，将大幅增加计数的效率。

月球陨石坑可能有多种形式，因此教电脑辨识月球陨石坑不容易。陨石坑可能有部形状，年份也不同，定义好的特征可能也会随时间演化。但科学家还是想在月球上绘制所有陨石坑地图，并为每个陨石坑标记年份，提供另一种方式研究太阳系的历史。

研究团队利用中国嫦娥一号和嫦娥二号的数据取得广阔的月球视野，也用来分析嫦娥五号降落地点收集的资料。机器学习帮助辨识月球中低纬度地区的陨石坑，这项全新的演算法共记录109,956个陨石坑，节省下来的人力成本可用于陨石坑个别地质分析。(科技新报)

按需式讀取 可集成固態量子存儲器問世

中国科学技术大学郭光灿院士团队李传锋、周宗权研究组在量子存储领域取得重要进展，首次实现按需式读取的可集成固态量子存储器。该成果日前发表于《物理评论快报》，对于实现大容量量子存储、构建量子网络具有重要意义。

量子存储器是构建大尺度量子网络的核心器件。基于量子存储器的量子中继或量子U盘可以有效克服信道损耗，拓展量子网络工作距离。李传锋、周宗权研究组长期致力于基于稀土掺杂晶体的固态量子存储器研究，为了提升存储容量、满足应用需求，他们近年来发展了激光直写技术，在稀土掺杂晶体上制备可集成量子存储器。

所谓按需式读取，是指光子写入存储器以后再根据需求决定读出的时间，它对实现量子网络中同步操作等功能至关重要。然而，国际上已有的可集成固态量子存储器都是基于简单的原子频率梳方案，其读出时间在光子写入之前已预先设定，无法按需读取。为了实现按需式读取，该研究组采用一种改进的量子存储方案，即电场调制的原子频率梳方案，通过引入两个电脉冲，利用斯托克效应实时操控稀土离子的演化，从而控制存储器的读出时间。

该研究组首先使用飞秒激光在掺铕硅酸钇晶体表面制备出“面上光波导”，然后在“面上光波导”的两侧加工两个面上电极，从而实时操控存储过程，实现按需式读取。实验中，光波导插入损耗在1分贝以下，这是目前可集成固态量子存储器的最优水平。

该研究组在国际上首次实现按需式读取的可集成固态量子存储器，存储保真度为 $99.3\% \pm 0.2\%$ 。这一结果接近他们2012年在块状晶体中创下的量子存储保真度最高纪录(99.9%)，表明这种可集成量子存储器具有极高的可靠性。

(新华科技)



这种情况下，eSkin收到的光线强度和eSkin与物体的距离强相关。如Ravinder Dahiya所说：

透过即时比较光线强度再校准，就可确定eSkin和物体的距离。

为验证这思考是否可行，研究团队将eSkin附著于3D列印的机器手上，记录与环境的互动。下图最下方展示覆有eSkin机器手的3个子系统，从下至上依次是能量管理、感测、驱动。

(Source : IEEE Xplore, 下同)

研究团队发现，仅手掌区域就能产生383.6mW能量。他们设想，如果将eSkin覆盖整个身体(约1.5平方公尺)，eSkin就能产生超过100W的能量。

不仅如此，他们还将eSkin用于工业机器手臂，发现可安全做到人机互动。对这项突破，Ravinder Dahiya表示，本质上，他们把如何供给大面积电子皮肤的难题变成机会——将电子皮肤转化成产生能量的资源。

鉴于eSkin的材料整合感测能力，除了机器人领域，研究团队还设想eSkin未来的大量潜在应用：

义肢方面，eSkin比其他电子皮肤更轻便，有助于制造重量、尺寸更佳的义肢，方便身障者。

人机界面方面，eSkin可有效减少常见的时间延迟问题。

自动化方面，特别是电动和互动式车辆领域，包覆eSkin的汽车有良好的近距离感测能力，也能轻松“看到”正接近的障碍物或行人。

游戏方面，eSkin还能用于手势辨识控制。(科技新报)



染髮染癌毒日博士推紅茶染髮兼護髮

明明年纪才三四十，却不知为何长出白发，让外表老了好几岁。吃芝麻没用，头发还是白的；拔头发很痛，长出来也还是白发。只好用染发剂改善白发，但化学染发剂不但刺鼻，还容易伤害发质、头皮，长久下来反而使头发更不健康。日本专业美容师教一招，用常见的饮品就能染发，而且竟然还有护发效果！

化学染剂刺鼻、伤发，甚至有致癌可能

市面上常见的染发剂为了讲求效果，大多是使用化学染料制成，光是鼻子闻著就很难受，甚至有不少来历不明，不但容易造成过敏，还容易造成肌肤更大伤害。

林口长庚医院临床毒物科护理师谭敦慈曾在文章中指出，染发剂颜色越深，就越容易有重金属过量的问题，也有国外研究证实，深褐色、黑色的染发剂往往含有较多的间苯二胺、苯二胺。而苯二胺（PPD）在国内虽未被禁止，但由于可能有致癌风险，在德国、法国、瑞典等先进国家已经立法禁止了。

日本专业美容师中居尚基认为，化学染发剂容易让头皮、头发受损，其实只要用到处都买得到的红茶茶包，就能当成天然染发剂，虽然没办法像化学染发剂那样染成很浓的颜色，但是纯天然，对头发和头皮没有伤害。

日本大妻女子大学荣誉教授，农学博士大森正司也表示，红茶的色素也会附著在头发上，让白头发颜色越来越深，达到自然染色的效果。另外，红茶中的胺基酸对头发有滋润的效果，也能抑制皮脂分泌，防止细菌增生、避免头皮臭味。红茶中的咖啡因也有紧实头皮的效果；单宁酸也对头发有滋润、养护的作用。而且，胺基酸中的蛋胺酸、半胱氨酸、胱氨酸，还能促进头皮血液循环，使头皮更健康。

红茶染发抑制皮脂过度生长，还能消除头皮臭味

材料

红茶茶包3包。

500cc热水。

做法

将红茶茶包3包放入500cc的热水中。

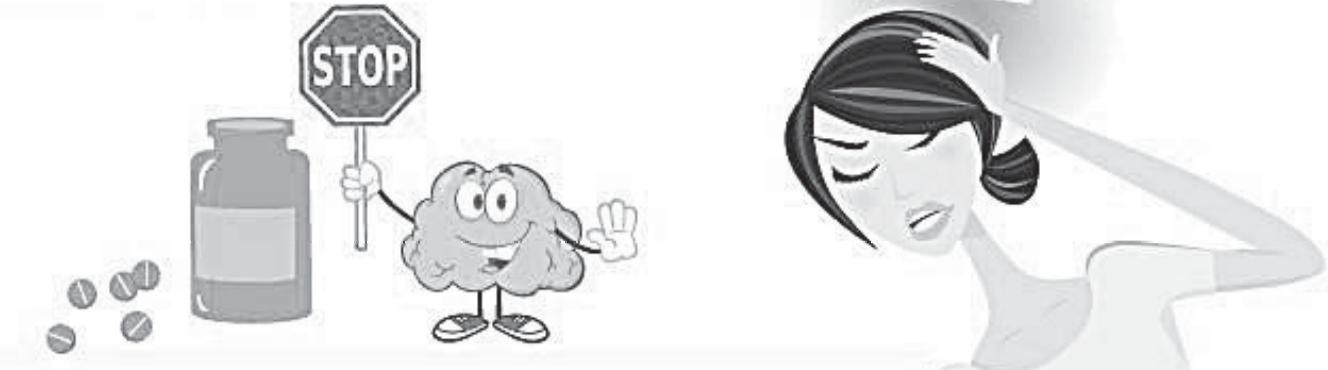
等到冷却后装入喷雾瓶中就完成了。

使用方法

直接对著头发喷，在头发湿润时对著头皮按摩，等30分钟到1小时。

头发完全被红茶浸透以后，用洗发精洗发，再用清水冲洗干净。

不过，红茶染发并不像化学染剂能够立即见效，要多做几次才能把颜色慢慢染上。如果是白发多的人建议每天做，而白头发较少或不明显的人，只要一周洗1次就可以了。（早安健康）



天气变化让偏头痛发作，或是工作压力造成紧张型头痛的时候，你是否都是吃止痛药解决呢？吃药虽然能有效止痛，但药物也可能对人体带来许多副作用，也可能会产生药物依赖。因此，健康网站《Food Matters》要教你如何不用止痛药也能赶跑恼人的头痛问题！

不吃止痛藥也能治頭痛

6招簡單止痛

1.喝水

科学家发现，规律饮水可以减轻头痛或偏头痛的严重程度，并减少对药物的需求。平均而言，我们每天的饮水量并不足够，仅仅是这样就是头痛的发生原因之一。另外，咖啡、酒精、含糖饮料都会使人脱水并造成头痛，容易发生头痛的时候都应尽量避免。

2.坚果

对于每天会发生的紧张型头痛，杏仁是一种天然的止痛药代替品。杏仁中含有水杨酸，能够减轻头痛，这种成分也常用于各种止痛的成药中。如果感觉自己要开始头痛的时候，可以吃1-2个手掌份量的杏仁，但偏头痛患者应尽量避免食用，因为杏仁可能是引发偏头痛的食物之一。

3.小白菊

理论认为，脑中的血管扩张并压迫神经是造成头痛的原因。小白菊被证实能够减轻血管收缩或紧张，减少造成疼痛

的压力。小白菊中含有「小白菊内酯」（pathenolide），能够减少发炎和疼痛，是一种无副作用、可代替阿斯匹灵的食材。

需要消除头痛时可以喝小白菊水，可以用一盎司小白菊（约28克，新鲜或干燥皆可），加入一品脱（约473毫升）的滚水中，煮10分钟后将花朵沥出。每天饮用两次，每次半杯即可。

4.伸展、呼吸、放松

普遍而言，人们的呼吸都太浅，尤其是在疼痛或压力时更会如此。试着做几次深呼吸，让空气充满肺部，使新鲜氧气能在体内在血液中顺利循环，帮助放松精神和身体。

另外，也要时时注意自己的肩膀姿势。人们经常会抬高肩膀、弯腰驼背，导致身体酸痛和头痛，因此每隔一段时间就要有意识的放松肩膀。每天固定一段时间做伸展操或瑜伽，也能减少情绪紧张或肌肉紧绷造成的紧张型头痛。

5.吃姜根

前列腺素合成的过程会让细胞内产生油脂，这些脂类物质会调节生物途径，例如发炎，并警告神经头痛将要发生。特定的酶会引发前列腺素合成，而姜根、阿斯匹灵等药物则会抑制合成。另外，当受到偏头痛困扰时，姜根能够平息恶心感。只需要喝一些热腾腾的姜根茶后放松一段时间，等待头痛减轻即可。

姜根茶作法：将切片的姜根放入2杯水中，覆盖并等待30分钟后即可饮用。姜根可取出或一起饮用，也可以多呼吸姜根茶产生的热气。

6.薄荷油按摩

薄荷油具有完美的舒缓效果，能够减轻不适感并使人感到清醒。将薄荷油涂在太阳穴、下颚后方以及前额，有助于减轻头痛症状。如果薄荷油会刺激你的皮肤，可以用橄榄油或水将其稀释，减少刺激感。（早安健康）

每天爆汗連吃10多天止痛藥“急性腎衰竭”上身



示，落实“5控3避”同时避免过度依赖止痛药，可以大幅减少罹患慢性肾脏病的机率。

肾脏是沉默的器官，一旦有症状出现，就是出大问题的警讯。门诺医院呼吁民众牢记“泡、水、高、贫、倦”5字诀。“泡”指的是排尿时尿液中出现许多泡沫，若静置5到10分钟泡泡仍未消失，就可能是蛋白尿；“水”则是指下肢出现异常水肿，手指按压放开后白色印记迟未消退；“高”是指血压居高不下；“贫”则是不明原因的贫血；“倦”就是身体总是疲累。当身体出现上述5大症状，应尽快就医检查。

如何预防肾脏病？李坤峰表示，三高的控制很重要，患有高血压、高血糖、高血脂的民众，一定要按时服药并定期监测肾功能。另外，不要过度依赖止痛药，对于来路不明的中草药及抗生素也应避免使用。

由于肾脏病早期通常没有症状，因此主动出击很重要，李坤峰建议未满65岁，没有家族史等危险因子的中壮年民众，可透过每3年1次的健康检查追踪肾功能；有危险因子者，建议每年进行肾功能及尿蛋白的检测，才能早期发现早期治疗。

李坤峰提醒，除了高血糖、高血压、老年人、家族史以及痛风患者等肾脏病的高危险群，过度依赖止痛药也可能引发急性肾衰竭。曾有1名工人因经常搬重物造成筋骨酸痛，连续超过2周服用止痛药缓解酸痛，结果因流汗量大缺乏水分，导致急性肾衰竭。

李坤峰强调，“5控3避”对肾脏病防治很重要，也就是控制好血压、血糖、血脂、尿蛋白与尿酸。其中血压应控制在（130/80 mmHg，血糖控制在醣化血色素7%）。另外，也要避免抽菸、过劳、伤肾的药物和检查，才能为肾脏健康加分。（三立新闻网）

頭髮稀疏睡不好原來是少了它

量提升微量营养素与植化素的功效。例如当你在吃以坚果或种子为基底的沙拉时，你会从生菜中吸收进更多的类胡萝卜素，对某些营养素的吸收力甚至还能高达10倍以上。

一项研究发现受试者在吃完搭配无脂沙拉淋酱的沙拉后，其血液中所检测出的 α -胡萝卜素、 β -胡萝卜素、茄红素含量可说是微乎其微，但是在吃完搭配含脂肪淋酱的相同沙拉后，这些营养素的含量却大幅升高。

种子与坚果：不该无端背负骂名

生的坚果与种子充满丰富的营养成分，它们含有木质素、生物类黄酮、矿物质和其他抗氧化剂，能保护其中脆弱的新鲜脂肪。同时它们也含有可自然降低胆固醇的植物蛋白和植物固醇，以及强效的鞣花单宁（ellagitannins，简称ETs）。这些饮食中的多酚类物质具有强效的抗氧化和防癌作用，常见于莓果、坚果以及种子中，其中以从核桃中吸收为最佳。

坚果、种子以及酪梨都是高脂肪的食物，但许多不同的研究证据都显示吃这些食物对健康好处多多。强调从动物性脂肪、加工过的油、以及反式脂肪中摄取高脂肪的饮食会引发许多健康问题是十分重要的，但从未有任何研究显示摄取天然、高脂、全植物类的食物会对健康带来任何坏处。事实上，所有研究都指出吃这些食物有助于提升健康，并认为这类食物应该成为全面均衡饮食中的重要一环。

坚果和种子的平均热量约为30公克175卡路里，一天吃30~55公克就占了每日脂肪类卡路里摄入量的15%到30%。此外还有另一项好处：多吃种子与坚果也能提高饮食中的植物性蛋白质；换句话说就是，当你吃进较少动物性蛋白质，转而用更多植物性蛋白质如坚果、种子、豆类与绿色蔬菜来做替代时，你所获取的营养就会大幅提升，进而提升健康。（编辑推荐：消化道的吸脂海绵：种子，帮肠道排出不健康脂肪）

对橄榄油的迷思

任何油都不该被视为健康的食物，所有的油包括坚果油跟橄榄油都是一样的，它们100%都是脂肪，并且每大匙就含有120卡的热量。油的热量非常高但营养价值却极低，并且完全没有纤维的成分可言。在你的沙拉或蔬果盘上浇上几大匙的油，就等同于多加了好几百卡不必要的热量。简而言之，若想要增加讨厌又不健康的体重，那油就是一个最佳的利器。

在植物被提炼成油之前都含有能吸附脂肪的纤维素，但当植物变成你所摄取的油（任何一种油都是）时，这些纤维素却再也找不到了，而这就代表你所吃进的卡路里全都会被人体快速吸收，并于几分钟内以身体脂肪的形式储存起来。

另一方面，当你吃天然种子与坚果时，脂肪反而会在消化道中被固醇、烷醇、以及其他植物纤维所吸附，不但使消化道吸收的脂肪量减少，并且还会将一些循环在血液当中的有害脂肪吸引到消化道中，随著粪便排出人体。

换句话说就是，你所摄取的这些完整的种子与坚果脂肪，是无法被“生物所利用”的，因此大量的热量无法被吸收，使得热量相当的种子与坚果和油相比来说较不易使人发胖。除此之外，它们还富含油中没有的营养素，能提供人体保护力。

请记得当你在正餐中吃进这些高脂肪食物时，它们能帮助你吸收其他食物所含的有益植化素，因此请搭配蔬菜一起食用，特别是可以加进沙拉淋酱里效果更好。另外最好是生吃坚果与种子，或稍微将其烤一下就好，因为当你烘烤坚果与种子时，食物会因为烤焦而产生致癌的丙烯酰胺，而且蛋白质也会减少，在烘烤的过程中甚至还会产生更多灰分。此外坚果与种子烤得越熟，就越会破坏其中的氨基酸成分，烘烤的过程也会减低食物中钙、铁、硒、以及其他矿物质的含量。（早安健康）



脂肪：人们误解最深的巨量营养素

若你去问100个人：“三种巨量营养素中哪一种最不必要？”这100个人都回答“脂肪”的机率是很大的—不过确实脂肪是最有害的一种，但就如同此章节的简介中所提到的，脂肪摄取量太少也并非是一件好事。

脂肪不足不利于健康

对许多人来说，过度强调极低脂的饮食会导致健康出现问题。若有人吃全素或是弹性素食，但却由于遵循了低脂饮食的建议，而并没有感觉身体变好，大部分的时候这些人都不会明白问题出在哪里，于是乎又回去吃大量的动物制品，却没有察觉他们所经历的一些问题是由于缺乏脂肪或是低脂饮食所引起的。（别再吃过水食物减肥了！吃油不会肥，它才是囤积内脏脂肪的关键）

皮肤干燥、头发稀疏、肌肉痉挛、睡眠不好、高三酸甘油酯以及运动耐受力差都是与缺乏脂肪有关的健康问题。对于大部分缺乏脂肪的人来说，多吃健康脂肪、与鱼油类似的长链Omega-3脂肪补充品，例如二十二碳六烯酸（DHA），并且少吃加工食品和淀粉类碳水化合物都能够解决问题。有些人其实只需要摄取更多基本的脂肪酸就好，像是Omega-6和Omega-3都可以。

饮食中脂肪不足也会影响人体吸收脂溶性维生素和有益的植化素。种子和坚果都是最佳的高脂肪食物，当你正餐中含有种子和坚果时，所提供的脂肪酸会增加免疫系统的吸收—将大

指甲凹陷、橫紋恐是肝腎出問題！

当我们低头检查自己的指甲，第一个念头应该是太长了，需要修剪与清理，若是女生，可能还会想到应该再去做指甲美容，除此之外，你还有想到什么吗？其实一个人的指甲的状况反应出他的健康状态，西北大学皮肤科临床讲师德瑞克博士（Dr. Amy Derick）表示，指甲可以透露出30个健康警讯，以下就列举其中八项。

指甲凹陷、指甲隆起，8种指甲看出病征

1. 有肺气肿或肺部有问题的人，会有“杵状指（clubbingnails）”现象，表现为手指或足趾末端增生、肥厚、呈杵状膨大称为杵状指。其特点为末端指节明显增宽增厚，指甲从根部到末端呈拱形隆起，使指端背面的皮肤与指甲所构成的基底角等于或大于180°。

2. 指甲上有小凹洞或凹槽，这可能是关节炎、干燥性关节炎（Psoriatic arthritis）或湿疹的征兆。

3. 营养不足、或维生素缺乏将导致指甲较薄，甚至可能会断裂。

4. 指甲上凹陷的横纹，如同断层一般，凹凸不平的分布在整个指甲上，称为博氏线（Beau's lines），这些线条会随着指甲的持续生长逐渐往末端移动，通常意味著某一段时期指甲的生长受到抑制，例如经历严重的全身性感染或重大的情绪困扰。

指甲凹陷、指甲隆起等8种状况看出健康

5. 指甲上有垂直线，通常问题不大，可能与遗传、老化有关，偶尔也会出现在营养不良的人身上。

6. 指甲呈汤匙状，指面在横轴与纵轴方向弯度不足，甚



或形成凹面，状似汤匙故名之，通常与体内缺铁有关。

7. 指甲颜色出现分半（half-and-half nails）的情况，其中一半是白色，另外一半则呈暗色或粉红色，出现这样的情况有可能是肾脏或肝脏出问题，这两个器官如果出现问题，通常会使指甲或皮肤变色。

8. 指甲隆起与甲床分离，可能是肾脏或甲状腺出问题，德瑞克博士表示，许多甲状腺问题或自身免疫性疾病，如葛瑞夫兹症（Graves'disease）或红斑性狼疮，临幊上会出现指甲异常现象。上述指甲变化只是表明身体出现了某些健康问题的征兆之一，病情的最终确诊，还需要经过更详细的检查和诊治。（早安健康）



骨鬆、腰痛、關節炎與缺水有關

上班族久坐、沙发族时常随意躺坐著看电视，长期下来常常觉得颈肩腰部隐隐作痛，一般人都以为这些疼痛是因为姿势不良所致，但其实最根本原因是因为身体缺水！

缺水与腰痛有什么关联呢？其关键就在于椎间盘。人体上半身75%的重量，是由椎间盘核中的水支撑，25%的重量则由椎间盘周围的肌肉组织支撑。当身体吸收足够水量并经常运动时，椎间关节的水才会被挤压出来，以润滑关节、支撑上半身的压力。

如果身体缺水，就会没有足够的水分进入椎盘空间，脱水的椎间盘腔体就会萎缩，导致关节间没有液体润滑，摩擦力变大甚至挤压到局部神经，严重的话还会引发坐骨神经痛或者是椎间盘破碎等症状。

椎间盘在哪里？

脊椎从颈部到骨盆，节节相连，每二节间就有一个“椎间盘”。椎间盘是连接相邻两个椎体的纤维软骨盘，使脊椎可以在相当的角度之间活动，有如避震器的功能。成人共有23个椎间盘。椎间盘对脊柱、大脑和其他结构（例如神经）有缓冲保护的作用。

骨关节缺水还会造成骨质疏松、关节炎

我们能够自由地俯仰脖子、弯腰、跑步，所有动作能够轻松达成靠的就是大大小小的关节。全民健康基金会曾撰文指出，这些连结了两块骨骼、让我们可以改变姿势、角度与运动的组织，其实是一层附著在骨骼末端表面的软骨。软骨虽然有个“骨”字，却是与硬梆梆的骨骼完全不同。

颈椎痛

新光骨科运动医学中心主任韩伟医师曾为文表示，可将软骨想像成海绵，海绵一压下去，水就会跑出来，就有润滑的效果，骨头跟骨头之间便能滑顺地连动，相反的一放开，海绵就把水吸回去，就回到原来的状态，没有软骨，骨头跟骨头之间会磨擦，不仅会产生疼痛，更无法活动。常见的颈椎疼痛也是因为颈椎关节缺水造成。

骨质疏松

骨质疏松也是因为身体缺水的缘故，多数人都认为骨骼钙质的集合体，事实上除了钙之外，骨骼还由钠、镁、磷等多种矿物质和水分构成。潘怀宗博士为文指出，身体若缺乏镁会干扰钙与维生素D的利用，进而提高骨质疏松的风险。由于水中含有多种矿物质，一旦身体缺水便会缺少矿物质，进而导致骨质密度降低。

关节炎

软骨中的软骨细胞会制造“软骨基质”以构成软骨，软骨基质中的水分就占了70%。关节被软骨包覆，由于软骨中含有大量水分，所以关节在活动时能够减少摩擦，并吸收震动。但是当身体干燥时，关节内软骨接触部分就会严重磨损。另一方面，关节因缺乏水分，流经关节的酸性物质和毒素无法及时排出，关节就会发炎、疼痛，甚至因结构变性而坏死。

（早安健康）



肩膀痛你該認識的頸椎小面關節症

久了会有受损的状况，这时就称为“小面关节症”。

小面关节症，跟其他病症有点像又不太像

“颈椎小面关节症”跟颈神经根压迫一样，会因脊椎的部位而出现对应的部位，但并不是依照皮节分布；疼痛感为关节炎那种钝痛，而又无法指出明确位置，不像是神经压迫的麻痛、感觉异常。另外，小面关节症会随著特定姿势而加重，如在颈椎的小面关节发炎，在头部仰、侧、旋转活动时，会比较明显，而且有关节炎的“早上痛”的表征。

也因为是发炎，同样会造成“肌肉僵硬”，患者会感觉发炎周遭的肌肉紧绷，感觉怪怪的。而小面关节症也会有“痛出去”的感觉，像是在C2-3的小面关节症，会延伸到脑后，甚至到耳朵、头顶、眼睛。但这些疼痛跟神经根压迫、肌筋膜症候群、肌肉拉伤等症状相似但又不同，临床诊断相当不易，需要细心的问诊及身体评估才能找问题。

预防关节炎四招，保持肌力、合理使用、调整姿势、适度放松

既是关节炎，保养的方式就如同膝盖关节炎一样，以“保持肌力”、“合理使用”、“调整姿势”及“适度放松”四大原则出发：保持肌力，肌力是维持体态最重要的关键，当肌力足时，身体自然会保持稳定的姿势，而不会需要靠歪斜身体代偿，造成颈部压力负重增加，请记得，肌力是全身都有连动，最好的方式是保持固定的运动习惯，让全身肌力相互平衡。

合理使用

在肌力支持范围内，通常颈部肌群能够有稳定状态，避免过度负重也是预防的方式之一。常见的不合理使用，像

是在风景区或是拍婚纱照，会戴上过重的头饰；安全帽不合头松松的，又长期戴著，造成因为怕掉落，脖子要一直用力调整；或是把小孩放在肩颈上，头及肩颈也会为了小孩而受压，都是日常常见但不自觉造成伤害的诱因。

调整姿势

特别需要叮咛久坐办公室的上班族姿势调整这块，久坐常会不自觉会把下巴往前，造成颈部压力增加。坐站时请避免长期低头，让下巴保持内收，若是老是忘记，可以放一本书在头顶，就能够一再提醒自己，头不要歪啦！

调整姿势适度放松

最后，觉得紧绷时，请记得适度放松，下面有两个参考的放松方式，各位记得多活动喔！

肩背颈伸展

把手放在后脑的部位，让手肘尽可能的向后，直到脖子跟背略为紧绷感，停留十秒，就能有效伸展喔！

肩背颈伸展颈部放松法

预防胜于治疗，五十肩也会造成颈部问题，身体每个部位虽有不同名称，但都是紧密相连的。

以五十肩来说，当肩膀因沾黏、疼痛而无法高举时，身体会自然歪曲以代偿肩部失去的功能，而小面关节的原因多为不当的姿势撞击邻骨造成，再加上过度的拉扯让症状更为严重，久而久之，让原本只是地方性的肩部问题，扩展到区域性的脖子也痛、背也痛，最后又发展成全国性的失眠、血压高，必要时常常进出医院，觉得人生好苦！

早知如此，何不早点把小小五十肩治好，就能继续享受健康而美好的人生呢？（早安健康）

貧血增加81%骨質疏鬆風險！

含钙质的食物混入其他食物一起吃，各种维生素混合在一起补钙效率最好。

甲状腺亢进：加速骨质轮换引起骨质疏松

甲状腺亢进是好发于女性的一种常见疾病，患者男女比约为1:5，相差悬殊。甲状腺亢进会造成心跳变快、手抖、怕热、失眠、体重减轻、食欲大增、容易疲倦、脖子肿大、眼睛突出等许多症状，如果怀疑自己患病，要尽早就医治疗，减少甲状腺素对骨质的影响。

为何甲状腺亢进会造成骨质疏松呢？根据《奇美医讯》资料，骨骼会不断新陈代谢，由“蚀骨细胞”将老旧骨质去除，再由“造骨细胞”制造新的骨细胞来取代，这个过程会不断循环维持良好的骨质。年轻时，造骨速度大于蚀骨速度，但到了35岁左右，蚀骨速度会开始大于造骨速度，于是骨本逐渐薄弱。

一旦发生甲状腺亢进，会加速骨质轮换，缩短骨质汰换周期，导致约10%的骨质流失，根据研究数据，甲状腺亢进会增加髋骨骨折及脊柱骨折的机率。如果罹患甲亢，必须多补充钙及维生素D，注意骨质的维持。

如果不幸罹患甲状腺亢进，最好避免摄取鱼类、海藻类、乳制品等多碘食品，以及可能导致让甲状腺吸收过多的碘的硝酸盐，除了加工食品，包括芹菜、菠菜、甘蓝菜、小黄瓜、红萝卜

等天然食物也含有较多硝酸盐，需酌量摄取。

糖尿病：血糖过高导致钙质溶出

血糖没控制好容易得糖尿病，同时也容易得到骨松。嘉义基督教医院的卫教资讯指出，糖尿病患比未患糖尿病的同龄者发生骨质疏松症机率高，发生髋部骨折的风险更是比同龄一般人高出2倍以上。

这是因为，人体在高血糖状态时大量葡萄糖会从尿液中排出，同时也将钙、磷、镁排出体外，而低钙、低镁会刺激“副甲状腺素”分泌、引发溶骨作用，导致骨质中的钙游离出来。

要控制血糖，建议从日常饮食下手，吃多样化的食物，均衡摄取营养，并增加食物中钙含量，并如牛奶、小鱼干等。（编辑推荐：从热潮红、心悸到骨松，更年期症状有分阶段！4招远离身心不适）

库欣氏症候群：患者易得骨质疏松、高血压、糖尿病

如果发现脸突然变圆了，小心是得到库欣氏症候群，这种疾病与甲状腺亢进、糖尿病相似，都会影响到内分泌，进而影响到骨质。

根据台北荣总的卫教资讯，库欣氏症候群自肾上腺皮质醇的长期持续性增加，肾上腺皮质醇有上百种的功能，主要功能包括调节蛋白质、



醣类及脂肪的新陈代谢、维持血压及心脏血管功能、减缓免疫发炎反应等，因此一旦肾上腺皮质醇分泌失衡会发生很多问题。

库欣氏症候群的大部分患者都有满月脸（明显的圆脸）、躯干性肥胖（身躯肥胖但四肢不胖）、肌肉无力（特别是大腿）、背痛、容易瘀青，以及腹部有暗紫色条纹等特征。库欣氏症候群除了会造成骨质疏松，严重时会引起背痛，甚至导致肋骨及脊椎的压迫性骨折，据统计，有85%库欣氏症候群患者出现高血压、20%患者出现糖尿病，严重影响身体健康，因此如果怀疑自己有库欣氏症候群，应尽快就医治疗。（早安健康）

以为骨质疏松不过就是变矮？其实骨质疏松的危害并不亚于癌症！根据统计，台湾每年约有2万人因为骨质疏松而骨折，其中约有20%患者在1年后死亡，如果不幸在髋部骨折，一年内的死亡率还能高达30%，如此高的致死率已超过许多癌症的死亡风险。

对女性来说，更要注意保存骨本，女性在20~40岁时骨量会达到高峰，更年期之后每年的骨量会减少1~5%，需要特别注意，事实上，除了更年期的荷尔蒙变化，某些疾病也会导致骨质流失，包括部分女性容易得到的疾病。要免于骨质疏松，除了勤加补钙、晒太阳，平时也要留心自己是否罹患一些与内分泌相关的疾病，以免影响骨质生成，增加骨松的风险。

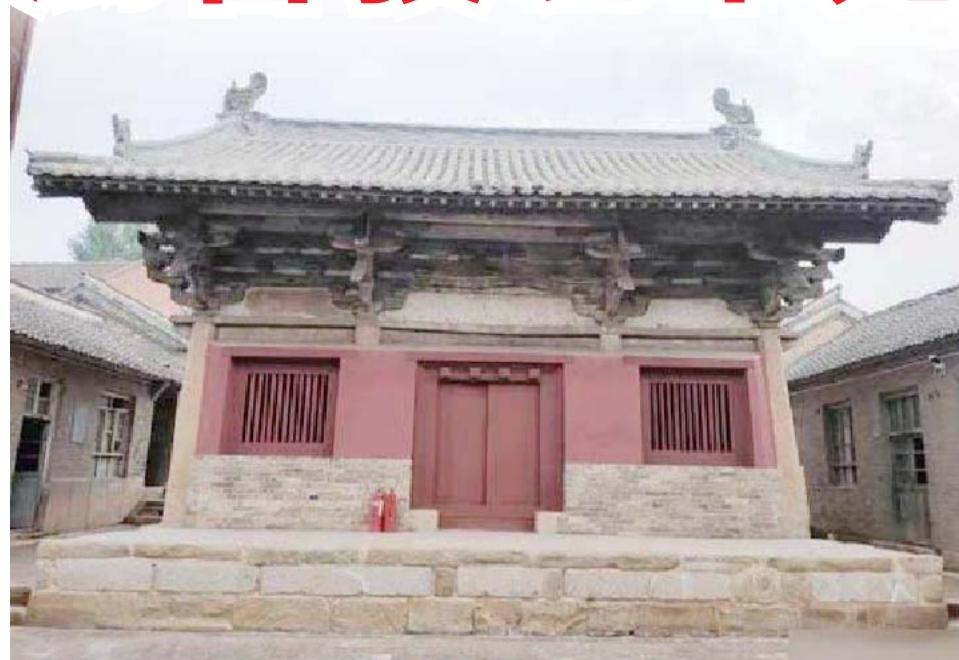
贫血：补铁的同时小心骨松风险暴增

根据统计，女性大约10%患有贫血，贫血不只是缺铁，在流失铁质的同时，钙质也会一并流失。

根据《华视新闻》，慈济医院妇科主治医师陈国瑚表示，国内研究证实，缺铁性贫血患者，罹患骨质疏松症的风险会高出81%，而且，如果贫血患者接受铁剂注射治疗，骨松风险会再升高，高出一般人1.21倍。医师表示，贫血患者在补充铁质的同时，也要注意钙质的吸收。

李婉萍营养师在她的著作《吃对营养顺序孕妈咪好孕又快瘦》中建议，除了牛奶之外，也能透过小鱼干、黑芝麻、发菜、冻豆腐等食物来补充钙质。另外，钙和维生素C、维生素D和蛋白质等营养素一起摄取，才能有效吸收。平时将富

山西修繕宋代建築驚喜發現罕見地宮



持续约两年的“上党长春玉皇庙”修缮工程近日顺利竣工，维修人员在其殿内意外发现地宫。

“上党长春玉皇庙”位于山西省长治市上党区长村，为全国重点文物保护单位，其前殿为北宋建筑。

由于年久失修，玉皇庙内的古建筑存在漏雨、柱子倾斜、梁架歪闪等问题。

2018年底至今，山西省文物局拨付400余万元对其进行研究性保护修缮。坚持最小干预、不改变原状原则，对问题较严重的部分进行了重点修缮。

长治市上党区文物博物馆馆长王利平介绍，维修人员在给这座宋代建筑铺墁室内地砖时，惊喜地发现了一个地宫。地宫为穹隆顶，里面几块砖上刻有铭文。

“玉皇庙在长治地区较多，但在大殿内发现地宫实属罕见。”山西省古建筑与彩塑壁画保护研究院研究员贺大龙说，下一步他们将和西安交通大学合作，以地宫和铭文砖为线索开展对晋东南地区玉皇信仰、祭祀的研究。（新浪网）

雲南香格里拉



SEBUAH MIMPI BESAR DR ALIM MARKUS

MENCiptakan 1 Juta Wirausaha dengan Melalui UMKM dan Tabungan DASYATT



DR Alim Markus menerima penghargaan dari Dr. H. Fauzan, M.Pd

Rector Universitas Muhammadiyah Malang

- Nikmati benefit hingga 5.2% p.a (terdiri dari bunga & hadiah / reward).
- Nasabah yang direferensikan berkesempatan menjadi Sub Distributor Maspion Group dan mendapatkan discount 15% + cash discount 5% untuk setiap pembelian produk Maspion Group (pembayaran melalui Tabungan DASYATT).
- Dapatkan discount tambahan 2% apabila penjualan min. Rp 80jt/3bulan atau 2.5% apabila penjualan min. Rp 125jt/3bulan.
- Benefit-benefit yang akan didapatkan oleh nasabah UMKM yang tergabung dalam Maspion Bazaar:

 - Apabila omzet semakin besar, nasabah UMKM yang tergabung dalam Maspion Bazaar dapat menjadi Distributor Maspion Group.
 - Dapat melakukan transaksi pembayaran tagihan rutin (PDAM, PLN, Tiket Kereta, Telkom, Pulsa HP, dan lain-lain) melalui MEB (Maspion Electronic Banking).
 - Nasabah yang mereferensikan Penabung / Deposan untuk membukarekening atau deposito di Bank Maspion akan diberikan reward sebesar 5% setiap bulan dari nominal bunga.
 - Nasabah berkesempatan memperoleh kredit dengan bunga 10% p.a.



BANK MASPION

OK
LITERASI
JASA
KEUANGAN

PT Bank Maspion Indonesia, Tbk terdaftar dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan

SULUH KEBANGSAAN DR ALIM MARKUS

Kami Bangsa Indonesia Banyak agamanya, Banyak budayanya, Banyak suku yang berbeda - beda Kita bersatu padu menjadi Bangsa Indonesia yang besar Bangsa Indonesia yang majemuk Kalau kita mau maju, Cintailah Produk - Produk Indonesia

SEBUAH PIKIRAN DR ALIM MARKUS

Bahwa Bapak DR Alim Markus merasakan dirinya seperti wong Jawa / suku Jawa karena Bapak DR Alim Markus dilahirkan di Jawa dan yang kebetulan berdarah Tiong Hoa seperti Gus Dur

MASPION BAZAAR
GERAI UMKM
Cintailah Produk - Produk Indonesia

Tabungan DASYATT → **5.2% p.a.**

Tabungan Dagang Saya & Teman - Teman
Menciptakan Sejuta UMKM

Marketing Surabaya
Nuril (UMKM)
Wiyono (UMKM)
Ferry (Cash Management Manager)
Abraham (Cash Management)
Marketing Jakarta
Rita Wurangian (UMKM)
Christover (Cash Management)
Rendi (Branch Manager)
Westerling (Branch Manager)
Contact Person
Theresa E W (Direktur Marketing)
Herman Halim (Direktur Utama)
Alim Markus (CEO Maspion Group)

+62857 3208 3979
+62813 3044 8868
+62812 3454 7778
+62817 9325 001
+62812 8689 6586
+62878 8494794
+62878 7859 5960
+62811 8855 515
+62811 3635 758
+62811 306 121
+62816 508 935

Segera tempatkan
deposito anda di Bank Maspion,
karena per 01 Desember 2020
akan berlaku suku bunga baru, yaitu:

s/d Rp 100 Juta	6.00% p.a.
> Rp 100 Juta s/d Rp 1 Miliar	6.25% p.a.
> Rp 1 Miliar s/d Rp 2 Miliar	6.50% p.a.
> Rp 2 Miliar	Negotiable

- Hingga 30 November 2020, penempatan dana baru atau top up dana masih menggunakan suku bunga lama.
- Bagi nasabah yang menghendaki penempatan deposito hingga nominal sampai dengan Rp 2 Miliar dengan suku bunga LPS maka berlaku ketentuan sesuai dengan suku bunga penjaminan dari LPS saat itu.

ADA APA DI BANK MASPION???

ADA KREDIT SEGER-LA

- Proses Kredit SEGRA!
- Dapat digunakan untuk **membayai segala jenis usaha & segala kebutuhan usaha** dengan tetap memperhatikan SC.
- Dengan dana segar dari Bank Maspion maka usaha anda akan semakin **sukses & berkembang**.

ADA DASYATT-LINE

Kredit yang diperuntukkan bagi pengusaha UMKM yang tergabung dalam Maspion Bazaar - Gerai UMKM dengan bunga 10% p.a.

ADA MASPION E-BANKING

Saat ini Mobile Banking Bank Maspion tersedia dalam **3 Pilihan Bahasa** (Indonesia, Inggris, dan Chinese)

Nikmati juga transaksi mudah kapan saja dan dimana saja, dengan fitur-fitur yang tersedia pada maspion e-banking:

- | | | | | | |
|--|----------------------|--|---|--|--|
| | Transfer Online | | Transfer SKN & RTGS* | | Informasi Rekening |
| | Penempatan Deposito* | | Pembelian Pulsa
Isi Ulang dan PLN Prabayar | | Pembayaran Tagihan (Telkom, PDAM, HP Pascabayar, Kartu Kredit, TV Berbayar, PLN Pascabayar, Tiket Kereta, Internet, FinPay, Pajak) |
- * Fitur ini hanya tersedia pada Internet Banking

GPN meb ATM PRIMA Link

好消息

今有台湾食品、饮料大企业有意在印尼开拓市场，建立生产基地。如有此类工厂(年销售额在八千万至一亿美金)要出让或合作，尽可与我司联系，因我司是其合伙人。

